

ਜਿਲਦ ਨੰ: 3

ਅੰਕ ਨੰ: 8

ਜੂਨ 1978

ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ ਮਿਤੀ 6--6--1978

ਮੁੱਖ ਸੰਪਾਦਕ : ਜਗਦੀਸ਼ ਸਿੰਘ

ਵਰਿਆਮ ਸਕੂਲਾਂ ਕਾਲਜਾਂ ਲਈ ਪਰਵਾਨ

'ਵਰਿਆਮ' ਨਿਰਦੇਸ਼ਕ ਸਿਖਿਆ ਵਿਭਾਗ ਪੰਜਾਬ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਦੇ ਪਤਰ ਨੰਬਰ 3/1-77-ਐਡੀਟਰਜ਼, ਮਿਤੀ 2-3-77 ਰਾਹੀਂ ਪੰਜਾਬ ਭਰ ਦੇ ਸਕੂਲਾਂ ਕਾਲਜਾਂ ਤੇ ਲਾਇਬਰੇਰੀਆਂ ਲਈ ਪ੍ਰਵਾਨ ਹੈ।

ਮੁੱਲ ਪ੍ਰਤੀ ਕਾਪੀ : 1 ਰੁਪਿਆ
ਸਾਲਾਨਾ ਚੰਦਾ ਦੇਸ : 12 ਰੁਪਏ
,, ,, ਵਿਦੇਸ਼ : 30 ਰੁਪਏ (ਸਮੁੰਦਰੀ ਡਾਕ ਰਾਹੀਂ)
,, ,, ਵਿਦੇਸ਼ : 100 ਰੁਪਏ (ਹਵਾਈ ਡਾਕ ਰਾਹੀਂ)
ਲਾਈਵ ਮੈਂਬਰਸ਼ਿਪ : 200 ਰੁਪਏ

ਵਰਿਆਮ ਵਿਚ ਛਪੇ ਲੇਖਕਾਂ ਦੇ ਵਿਚਾਰਾਂ ਨਾਲ ਐਡੀਟਰ ਵਰਿਆਮ ਦਾ ਸਹਿਮਤ ਹੋਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਨਹੀਂ।

ਦਫਤਰ ਦਾ ਪਤਾ : Office Address
ਮਾਸਕ ਵਰਿਆਮ, Monthly WARIAM
ਲਾਡੋਵਾਲੀ ਰੋਡ (Punjabi)
ਜਲੰਧਰ - 144001, Ladowali Road
ਫੋਨ : 72504 ਪੀ. ਪੀ. Jullundur-144001
Phone : 72504 P.P.

ਵਰਿਆਮ ਜੂਨ 1978

ੴ
ਸ੍ਰੀ ਸਤਿਗੁਰੂ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸਹਾਇ

Phones : Office : 269656
Resi. : 275938
: 213054

ਟੈਂਟ ਹਾਊਸ ਵਾਲਿਆਂ ਵਾਸਤੇ ਖੁਸ਼ਖਬਰੀ

ਵਧੀਆ, ਦਿਲਕਸ਼ ਵੱਨ ਸੁਥੇਨੇ ਸੁੰਦਰੇ ਡੀਜ਼ਾਈਨਾਂ ਤੇ ਕਰੰਟੀ ਸੁਦਾ ਪਕੇ ਰੰਗਾਂ ਵਿਚ ਬਣੇ
ਟੁਕੜੀਦਾਰ ਪਰਿੰਟ ਸ਼ਾਮਿਆਨੇ, ਕਨਾਤਾਂ, ਲਕੜੀ ਤੇ ਸਟੀਲ ਦੇ
ਫਰਨੀਚਰ ਲਈ ਪਧਾਰੇ ਜਾਂ ਲਿਖੇ।

ਨਾਮਧਾਰੀ ਏਜੰਸੀਜ਼

੨/੨੦੬੮ ਚਾਹ ਅੰਦਾਰਾ, ਜੁਬਲੀ ਸਿਨਮਾ ਦੇ ਪਿਛੇ
ਚਾਂਦਨੀ ਚੌਕ ਦਿਲੀ ੧੧੦੦੦੬.

Manufacturers & Suppliers of :

TUKRIDAR PRINTED SHAMIANAS & KANATS

FOR ALL KINDS, IN ATTRACTIVE AND GUARANTEED FAST COLOURS;

WOODEN & STEEL FURNITURE

PLEASE CONTACT

NAMDHARI AGENCIES

2/2068 CHAH ANDARA,

(Behind Jubilee Cinema)

CHANDNI CHOWK, DLHI-110006

ਵਰਿਆਮ ਜੂਨ 1978

ਵਸਣਾ ਪਹਾੜੇ ਦਾ ਭਲਾ

—ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿੰਘ ਕਵੀ

ਅਪਰੇਲ ਦੇ ਆਰੰਭ ਵਿਚ 10 ਦਿਨ ਬੰਬਈ ਦੀ ਗਰਮੀ ਦਾ ਅਨੁਭਵ ਕੀਤਾ : ਧੁੱਪ ਤੇਜ਼ ਤੇ ਚਮਕੀਲੀ, ਪਿੰਡੇ ਤੇ ਮੁੜਕਾ ਅਤੇ ਚਿਪਚਿਪਾਹਟ। ਭਾਵੇਂ ਸੁਖ ਪਰ ਸਮੁੰਦਰ ਕੰਢੇ ਗਿਆਂ ਬਕਾਵਟਾਂ ਕਾਫ਼ੂਰ। ਸਮੁੰਦਰ ਨੂੰ ਚੱਟ ਚੱਟ ਆਉਂਦੀ ਹਵਾ ਤਬੀਅਤ ਨੂੰ ਬਸਾਸ ਕਰ ਦਿੰਦੀ ਹੈ। ਸ਼ਾਇਦ ਏਸੇ ਸੁਖ ਕਾਰਨ ਸਾਥੀਆਂ ਨਾਲ ਰਾਤੀਂ ਦੋ-ਦੋ ਵਜੇ ਤਕ ਸਮੁੰਦਰੀ ਪੌਣ ਭਖਦੇ।

ਦਿੱਲੀ ਆਇਆਂ ਏਥੇ ਦੀ ਗਰਮੀ ਨੇ ਨਾਨੀ ਯਾਦ ਕਰਵਾ ਦਿਤੀ। ਬਹਾਨਾ ਮਿਲ ਗਿਆ : ਕੁਝ ਲਿਖਣਾ ਏ, ਅਜੇਹੇ ਵਿਚ ਤਾਂ ਸੁਰਤ ਹੀ ਟਿਕਾਣੇ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੀ। ਦਿਮਾਗੀ ਬੋਂਗੇਪਣ ਵਿਚ ਰਚਨਾ ਕਿਥੇ ? ਅਤੇ ਮਈ ਦੇ ਆਗਾਜ਼ ਵਿਚ ਹੀ ਜਿਉਂ ਇਕ ਰਾਤੀ 1-2-199 ਰਾਜੇਗੀ ਗਾਰਡਨ ਡਡਿਆ ਕਿ ਸਵੇਰੇ 6 ਵਜਦੇ ਨੂੰ, ਅਗਲੇ ਦਿਨ, ਮੰਡੀ ਬਸ ਬਦਲੀ ਵਾਸਤੇ ਆ ਰੁਕੇ। ਸੁਤੇ ਪਿਆਂ ਹੀ ਬੱਸ ਦਾ ਲੰਮਾ ਤੇ ਔਖਾ ਸਫਰ ਹੋ ਚੁਕਾ ਸੀ। ਮੰਡੀ ਇੰਜ ਲੱਗੀ ਜਿਵੇਂ ਉਚਿਆਂ ਪਹਾੜਾਂ ਦੀ ਧੁੰਨੀ ਹੋਵੇ। ਪ੍ਰਭਾਤ ਦੇ ਚਾਨਣ ਵਿਚ ਇਹ ਪਹਾੜੀ ਜ਼ਿਲਾ ਸੁਹਣਾ-ਸੁਹਣਾ ਜਿਹਾ ਲੱਗਿਆ ਪਰ ਅਜ ਕਲ੍ਹ ਏਥੋਂ ਦੀ ਦੁਪਹਿਰ ਵੀ ਕੰਨੀ ਹੱਥ ਲੁਆ ਦਿੰਦੀ।

ਬੱਸ ਆਉਂਦਿਆਂ ਕਰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਚਾਹ ਵਗੇਰਾ ਪੀ ਕੇ ਅਗਲੇ ਸਫਰ ਲਈ ਤਿਆਰੀ ਵੱਟ ਲਈ। 7-15 ਵਜੇ ਬੱਸ ਮਿਲੀ। ਰੀਜ਼ਰਵੇਸ਼ਨ ਤੇ ਟਿਕਟ ਬੇਸ਼ਕ ਕੁਲ੍ਹ ਤਕ ਸੀ ਪਰ ਭੁੱਤਰ ਹੀ ਆਣ ਲੱਥਾ। ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਪੋਤਰਾ ਯਾਦ-ਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਵੀ ਸੀ।

ਸਵੇਰ ਦੇ ਦਸ ਵਜ ਚੁੱਤੇ ਸਨ। 50 ਕਿਲੋਮੀਟਰ ਪੈਂਤੇ ਤਿੰਨ ਘੰਟਿਆਂ ਵਿਚ ? ਪਰ ਬਾਬਾ, ਪਹਾੜ ਹੈ, ਕਿਰੇ ਨਾਹਰ ਨਾਹਿ। ਏਥੇ ਰੋਣਕਾਂ ਸਨ। ਬਿਆਸ ਕੰਢੇ ਵਸਿਆ, ਹਰਿਆਲੇ ਪਹਾੜਾਂ ਨਾਲ ਘਿਰਿਆ, ਪਹਾੜਾਂ ਵਿਚ ਇਹ ਮੋਕਲਾ ਮੋਕਲਾ ਥਾਂ ਹੈ। ਪਹਾੜੀ ਪਿੰਡਾਂ ਕਸਬਿਆਂ ਲਈ ਮੰਡੀ। ਏਥੇ ਇਕ ਹਵਾਈ ਅੱਡਾ ਵੀ ਹੈ। ਜਿਥੇ ਅਜ ਕਲ

3 ਸੀਟਰ ਜਹਾਜ਼ ਹੀ ਦੋ ਤਿੰਨ ਗੇੜੇ ਮਾਰਦਾ ਅਤੇ ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਏਥੋਂ ਤਕ ਦੇ ਸਿਰਫ 160 ਰੁਪਏ ਵਸੂਲਦਾ ਹੈ ਇਕ ਪਾਸੇ ਏ। ਜੇ ਇੰਡੀਅਨ ਏਅਰ ਲਾਈਨ ਦੀ ਸਰਵਿਸ ਜਾਰੀ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਦਿੱਲੀਓਂ 120 ਰੁਪਏ ਨਾਲ ਭੁੱਤਰ ਲੈ ਆਵੇ। ਭੁੱਤਰ ਹਵਾਈ ਪੱਤਨ ਦੀ ਪਟੜੀ ਨਾ ਠੀਕ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਵਡੇ ਜਹਾਜ਼ ਦੀ ਸਰਵਿਸ ਰੁਕੀ ਹੋਈ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਵੱਡਾ ਵੀ ਪੰਝੀ ਸਵਾਰੀਆਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਨਹੀਂ ਚੁਕਦਾ। ਹਵਾਈ ਅੱਡੇ ਦੇ ਸੁਆਗਤ ਤੇ ਦਫਤਰੀ ਕਮਰੇ ਤਾਂ ਵਧੀਆ ਬਣ ਗਏ ਹਨ। ਦਰਿਆ ਬਿਆਸ ਨਾਲ ਏਥੇ ਹੀ ਨਦੀ, ਪਾਰਬਤੀ ਪੂਰਬੋਂ ਆਕੇ ਗਲਵਕਤੀ ਪਾਂਦੀ ਪਾਂਦੀ ਲੀਨ ਹੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਅੱਜ ਕਲ 'ਮਨੀਕਰਨ', ਗਰਮ ਚਸ਼ਮਿਆਂ ਵੱਲ, ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਸੜਕ ਪੱਕੀ ਹੋਣ ਦੇ ਅਮਲ ਵਿਚ ਹੈ ਅਤੇ ਬਿਆਸ-ਪਾਰ-ਬਤੀ ਜੰਗਮ ਉੱਤੇ ਇਕ ਨਵਾਂ ਤੇ ਵੱਡਾ ਪੁਲ ਬਣ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਕਾਰਨ ਦੂਰ ਦੀ ਆਵਾਜਾਈ ਕੁਝ ਸਹਿਲ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ। ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਭੁੱਤਰੋਂ ਪਾਰਬਤੀ ਦੇ ਦੱਖਣੀ ਕੰਢੇ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਸੜਕ, ਜੋ ਮਨੀਕਰਨ ਪੁਚਾਂਦੀ ਹੈ, ਉੱਤੇ ਸਫਰ ਕਰਨ ਲਈ ਏਥੋਂ ਹੀ ਛੋਟੀਆਂ ਬੱਸਾਂ ਲੈਣੀਆਂ ਪੈਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਅਤੇ ਇਹ ਸਫਰ ਸਮੇਤ ਬਸ ਵਿਚ ਬੈਠਣ ਦਾ ਇਕ ਦੁਖਦਾਈ ਅਨੁਭਵ ਹੀ ਹੈ।

ਭੁੱਤਰ ਨਾਲ ਮੇਰਾ ਸਨੇਹ ਆਪਣਿਆਂ ਬਚਿਆਂ ਕਾਰਨ ਹੈ। ਮੇਰਾ ਜੁਆਈ ਅਤੇ ਲੜਕੀ ਏਥੋਂ ਦੇ ਹੀ ਵਾਸੀ ਬਣ ਚੁਕੇ ਹਨ। ਮੈਨੂੰ ਪਹਾੜੀ ਯਾਤਰਾ ਘਰ ਦੀ ਯਾਤਰਾ ਹੀ ਲਗਦੀ ਹੈ। ਬਚੇ ਸਮਝਦੇ ਹਨ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਨਿਵਾਜਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਮੈਂ ਸਮਝਦਾ ਹਾਂ ਮੇਰੀ ਸ਼ੌਕ ਪੂਰਤੀ ਦਾ ਇਹ ਵਧੀਆ ਵਸੀਲਾ ਹਨ, ਕਦੀ ਮਨਾਲੀ ਜਾਂਦੇ-ਔਂਦੇ ਸੋਚਿਆ ਕਰਦਾ ਸਾਂ : ਏਥੇ ਕਿਤੇ ਘਰ ਹੋਵੇ ਨਾ। ਅਤੇ ਇਹ ਘਰ ਕਿਵੇਂ ਨਹੀਂ।

ਇਕ ਦਿਨ ਜੁਆਤਰੇ ਹਮਰਾਹੀ ਨੇ ਦਿਲਚਸਪੀ ਜਗਾਈ : ਪਿਛਾ ਜੀ, ਕਦੇ ਪਹਾੜੀ-ਸੰਧੂ ਵੇਖੇ ਜੋ ? ਸੰਧੂ ਤੇ ਮੈਂ ਵੀ ਸਾਂ, ਇਹ ਪਹਾੜੀ ਸੰਧੂ ਕੀ ? ਪਹਾੜੀ ਆਲੂ, ਪਹਾੜੀ ਮਟਰ-ਟਮਾਟਰ, ਪਹਾੜੀ ਮੱਕੀ ਆਦਿ ਸਭ ਜਿਨਸਾਂ ਧਿਆਨ ਵਿਚ ਆ ਗਈਆਂ ਪਰ ਪਹਾੜੀ ਸੰਧੂ ? ਕੀ ਏਥੇ ਵੀ ਪੰਜਾਬੀ ਜੱਟ ਹਨ ? ਹਮਰਾਹੀ ਦਸਿਆ : ਹਾਂ ਹਨ ਤੇ ਉਹ ਪਹਾੜੀ ਜੱਟ ਹਨ ਅਤੇ ਜੱਟ ਵੀ ਸੰਧੂ। ਪਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਿੱਖਾਂ ਵਾਲੀ ਤਸਵੀਰ ਮਨੋਂ ਕੱਢ ਛੱਡਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

ਵਰਿਆਮ ਜੂਨ 1978

ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਅਗਲੇ ਦਿਨ ਸਕੂਟਰ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਪਾਸ ਜਾਣ ਦਾ ਮਨ ਬਣਾ ਲਿਆ।

ਜੇ ਅਸੀਂ ਸਾਰੇ ਪਹਾੜੀ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਇਕ ਸਰੀਰ ਕਲਪ ਲਈਏ ਤਾਂ ਇਸਦੀਆਂ ਨਦੀਆਂ, ਨਾਲੇ, ਦਰਿਆ ਇਸਦੀਆਂ ਮੁੱਖ ਨਸਾਂ ਹਨ। ਛੋਟੇ ਖੋਟੇ ਵਹਿਣ, ਖਰਨੇ, ਕੂਲਾਂ ਇਸ ਦੀਆਂ ਸੂਖਮ ਹੁੰਦੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਨਾੜੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਦੇਉ ਆਕਾਰ ਪਰਬਤ ਜਿਵੇਂ ਮੂੰਦੀ ਮੂੰਹ ਧਰਤੀ ਵਿਚੀ ਗਡੇ ਹੋਣ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਕੁਹਾਨਾਂ ਤੇ ਗੀੜ ਦੀ ਹੱਡ ਉਤੇ ਅਤੇ ਬਾਕੀ ਦੇ ਪਿੰਡੇ ਦੇ ਰੋਮ ਰੋਮ 60-60 ਫੁਟ ਉਚੀਆਂ ਤੇ ਇਸ ਤੋਂ ਵਧੇਰੇ ਲੰਮੇ, ਦੇਓਦਾਰ, ਕੋਲ ਅਤੇ ਪੜਤਲ ਆਦਿ ਦੇ ਬਿਰਛ ਹਨ, ਜੋ ਸਰੀਰ ਦੇ ਵਾਲਾਂ ਵਾਂਗ ਹੀ ਸੰਘਣੇ, ਇਕਲਾਮੇ ਤੇ ਜਮਘਟੇ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਹਨ। ਪਹਾੜਾਂ ਦੇ ਮੁਖ ਕਸਬੇ ਜਾਂ ਸ਼ਹਿਰ ਦਰਿਆਵਾਂ ਦੇ ਕਿਨਾਰਿਆਂ ਤੇ ਪਰਬਤਾਂ ਦੀਆਂ ਵੱਖੀਆਂ ਛਿੱਲ ਬਣਾਈਆਂ ਸੜਕਾਂ ਦੁਆਰਾ ਪਹੁੰਚ ਯੋਗ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇਹਨਾਂ ਪਾਸ, ਜੋ ਕੁਛ ਵਾਦੀ ਵੀ ਹੋਵੇ ਫਿਰ ਤਾਂ ਕਹਿਣਾ ਹੀ ਕਿਆ। ਭੁੰਤਰ ਵੀ ਆਪਣਾ ਚੋਗਿਰਦਾ ਖੁਲ੍ਹਾ ਖੁਲ੍ਹਾ ਰਖਦਾ ਹੈ।

ਇਕ ਦਿਨ ਸਵੇਰੇ ਹੀ ਅਸੀਂ ਸਕੂਟਰ ਨੂੰ 'ਅੱਤੀ' ਲਾਈ ਤੇ ਫਿਟ ਫਿਟ ਕਰਦੇ ਭੁੰਤਰਾਂ ਵਾਪਸੀ ਚਲਦਿਆਂ ਪਹਿਲਾਂ 'ਐਟ'—ਇਕ ਪਹਾੜੀ ਸ਼ਹਿਰ ਤੋਂ ਪੁਲ ਪਾਰ ਕਰਦੇ ਚਰਾ ਕੁ ਮੌੜ ਕੱਟ ਸੈਂਜ ਨਦੀ ਦੀ ਖੋਲੀ ਬਾਹੀ ਵਾਲੀ ਸੜਕੇ ਚਲਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿਤਾ। ਸੜਕ ਬੇਸ਼ਕ ਕੱਚੀ ਸੀ ਪਰ ਅਸੀਂ ਪੱਕੇ ਸਾਂ। ਲਾਰਜੀ-ਕਸਬਿਉਂ-ਲੰਘ ਫਿਰ ਤੀਰਥ ਨਦੀ ਦਾ ਸੱਜਾ ਪਾਸਾ ਜਾ ਛੱਡਿਆ ਤੇ ਬਨਜਾਰ ਕਸਬੇ ਵਲ ਨੂੰ ਮੌੜ ਕਟਦੇ ਚਲੇ ਗਏ। ਪੰਜ ਕਿਲੋਮੀਟਰ ਬਨਕਾਰੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਫਾਕੂ ਨਾਂ ਦੇ ਪੁਲ ਨੂੰ ਪਾਰ ਕਰਦਿਆਂ ਸੜਕ ਤੇ ਹੀ ਸਕੂਟਰ ਨੂੰ ਤਾਲਾ ਮਾਰ ਰੁਖਾਂ ਦੀ ਇਕ ਹਰਿਆਵਲ ਵੱਲ ਨੂੰ ਉਤਰੇ ਜੋ ਇਕ ਪਰਬਤ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਸੀ। ਜਿਉਂ ਹੀ ਅਸੀਂ ਇਸ ਹਰਿਆਵਲ ਹੇਠ ਵਸੇ ਪਿੰਡ ਭਿਆਲੀ ਵਿਚ ਦਾਖਲ ਹੋਏ, ਮੈਲੇ ਮੈਲੇ, ਬਿਕੜੇ ਪਹਿਨੀ, ਠੰਢੇ ਪੈਰੀਂ, ਕੱਟੇ, ਅਣ-ਕਟੇ ਵਾਲਾਂ ਵਾਲੇ ਬਚਿਆਂ ਦੇ ਇੱਕਾ ਦੁਕਾ ਝੁੰਡ ਨੇ ਸਾਡਾ ਸੁਆਗਤ ਕੀਤਾ। ਕੋਰੂਹਲ ਵਸ ਪਰਦੇਸੀਆਂ ਨੂੰ ਦੇਖਦੇ ਸੋਚ ਰਹੇ ਸਨ : ਇਹ ਕਿਉਂ ਏਥੇ ?

ਅਸੀਂ ਪੰਜ-ਸੱਤਾਂ ਘਰਾਂ ਦੇ ਬਣੇ ਪਹਾੜੀ ਤਰਚ ਦੇ ਪਿੰਡ ਉਤੇ ਨਿਕਾਹ ਸੁੱਟੀ। ਚਾਹੁੰਦੇ ਸਾਂ ਕਿ ਸਾਨੂੰ ਕੋਈ

ਸਿਆਣਾ ਆਦਮੀ ਵੇਖ ਲਵੇ। ਸਬੱਬ ਚੰਗਾ ਲੱਗ ਗਿਆ ਪਹਾੜੀ ਸੰਧੂਆਂ ਦੇ ਇਸ ਪਿੰਡ, ਇਕ ਲਕੜੀ ਦੇ ਮਕਾਨ ਦੀ ਦੁੱਜੀ ਛੱਤੇ ਕਿਤਾਬਾਂ ਨਾਲ ਉਲਝੇ ਇਕ ਮੰਨੇ-ਤੱਨੇ ਗੋਰੇ ਨੌਜੁਆਨ ਨਾਲ ਸਾਡੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਲੜ ਗਈਆਂ। ਜਿਉਂ ਹੀ ਅਸੀਂ ਉਹਦੇ ਘਰ ਦੀਆਂ ਲਕੜੀ ਦੀਆਂ ਪੌੜੀਆਂ ਚੜ੍ਹ ਉਸਦੇ ਲਕੜੀ ਦੇ ਘਰ ਦੇ ਬਰਾਮਦੇ ਵਿਚ ਪੁੱਜੇ, ਦੋ ਮਿੰਟਾਂ ਵਿਚ ਹੀ ਚਾਰ ਸਿਆਣੇ ਮੂਹਾਂ ਤੇ ਵੀਹ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਭੀੜ ਸਾਡੇ ਗਿਰਦ ਜੁੜ ਗਈ।

ਹੈਂਡ ਮਾਸਟਰ ਡੌਲਾ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ ਨੂੰ ਮੈਥੋਂ ਪਹਿਲਾ ਸੁਆਲ ਹੀ ਇਹ ਹੋਇਆ : ਇਹ ਸਾਰੇ ਬੱਚੇ ਸੰਧੂਆਂ ਦੇ ਹੀ ਨੇ ?

“ਜੀ ਹਾਂ, ਅਜੇ ਤਾਂ ਪੰਜ ਘੱਟ ਹਨ।”

“ਕਿੰਨਿਆਂ ਦੇ ਹਨ ?”

“ਪੰਜਾਂ ਦੇ ਹੀ, ਬਾਹਲਿਆਂ ਦੇ ਨਹੀਂ।”

“ਅੱਛਾ ਤਾਂ ਇਹ ਹੈ ਲੋਕ ਕਲਿਆਣ ਵਿਭਾਗ ਦਾ ਕ੍ਰਿਸਮਾ !”

“ਹਾਂ ਜੀ, ਕ੍ਰਿਸਮਾ ਹੀ ਹੈ ਨਹੀਂ ਸਾਡੇ ਕੱਲੇ ਕੱਲੇ ਦੇ 8-8 ਹੋਣੇ ਕੁਦਰਤੀ ਸਨ।”

ਮੈਨੂੰ ਹੈਡਮਾਸਟਰ ਦੇ ਦੋ ਮੁੰਡੇ ਤੇ ਦੋ ਕੁੜੀਆਂ ਗੋਰੇ ਤੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਕਪੜਿਆਂ ਵਿਚ ਇਸ ਰਹੇ ਸਨ ਭਾਵੇਂ ਮੈਲੇ ਇਹ ਵੀ ਆਪਣੇ ਵੀਰ ਭੈਣਾਂ ਵਰਗੇ ਸਨ ਪਰ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਤਨ ਦੇ ਕਪੜੇ ਤਾਂ ਕਪੜੇ ਕਹਿਣ ਦੇ ਯੋਗ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸਨ।

ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਬਰਾਦਰੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਸਾਂਝੀ ਕੀਤੀ। ਖੁਸ਼ੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਹੋਈ ਕਿ ਨਹੀਂ ਪਰ ਮੈਂ ਤਸੱਲੀ ਵਿਚ ਸਾਂ ਕਿ ਮੈਂ ਪਹਾੜੀ ਸੰਧੂ ਵੀ ਵੇਖ ਲਏ।

ਫੇਤੀ ਹੀ ਗੱਲ ਥਾਤ ਰੁਰ ਪਈ।

“ਤੁਸੀਂ ਏਥੇ ਕਦੋਂ ਦੇ ਤੇ ਕਿਵੇਂ ਸੰਧੂਓ ?!!”

ਦੂਜੇ ਸੰਧੂ ਤਾਂ ਮੂੰਹ ਵਿਚ ਘੁੰਗਣੀਆਂ ਪਾ ਕੇ ਬੈਠੇ ਰਹਿਣ ਦੇ ਹੀ ਯੋਗ ਸਨ ਪਰ ਡੌਲਾ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ ਬੋਲਿਆ : ਸੰਨ 1809 ਦੇ ਨਵੰਬਰ ਦਸੰਬਰ ਦੀ ਗੱਲ ਹੈ। ਮਹਾਰਾਜਾ ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ ਨੇ ਕਾਂਗੜਾ ਤੇ ਹਮਲਾ ਕੀਤਾ। ਇਕ ਦਿਨ ਮੌਸਮ ਨਾਸਾਂਝਗਾਰ ਰਿਹਾ। ਠੰਢੀਆਂ ਹਵਾਵਾਂ, ਬਰਫ ਦੀ ਤਿਲਕਣ, ਭਿਆਨਕ ਬਰਸਾਤ, ਅਤੇ ਗਰੀਬ ਪਹਾੜੀਆਂ ਦਾ ਕਰੋਧ ਸਭ ਨੇ ਮਿਲ ਕੇ ਵੰਜਾਂ ਦੇ ਮੂੰਹ ਮੌੜ ਦਿਤੇ ਅਤੇ

ਇਕੋ ਝਟਕੇ ਨਾਲ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਫੌਜੀ ਮੌਤ ਦੇਮੁੰਹ ਵਿਚ ਜਾ ਪਏ। ਖੰਡਾਂ ਦੇ ਦੁਆਲੇ, ਹੇਠਲੀਆਂ ਰੋਕਾਂ ਉਤੇ ਲਾਸ਼ਾਂ ਹੀ ਲਾਸ਼ਾਂ ਸਨ ਅਤੇ ਇਹਨਾਂ ਲਾਸ਼ਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਾਡਾ ਪੁਰਖਾ ਸੁ: ਅਣਖ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ ਜਿਉਂਦਾ ਬਚ ਰਿਹਾ। ਦਿਨ ਚੜ੍ਹਨ ਨੂੰ ਪਹਿਲਾਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਉਹ ਪਹਾੜਾਂ ਦੀਆਂ ਧਾਰਾਂ ਤੇ ਲੁਕਦਾ ਛਿਪਦਾ, ਪੱਤ ਪੱਤ ਦੇ ਖੜਕੇਂ ਡਰਦਾ ਸਾਡੇ ਇਸ ਪਰਬਤ ਦੀ ਉਚਾਈ ਤੇ ਆ ਕੇ ਭਾੜੀਆਂ ਦੇ ਉਹਲੇ ਲੁਕ ਰਿਹਾ।

ਉਸ ਨੇ ਲਾਸ਼ਾਂ ਦੇ ਢੇਰਾਂ ਵਲ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਵੇਖਣਾ। ਕੁਝ ਆਦਮੀ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਖਿਚਦੇ ਧੁੰਹਦੇ। ਭਾਵੇਂ ਉਹ ਜੁੱਗਾਂ ਭੁਖੇ ਪਹਾੜੀਏ ਪੰਜਾਬੀ ਫੌਜੀਆਂ ਦੀਆਂ ਜੇਬਾਂ ਫਰੋਲ, ਉਂਗਲਾਂ ਮਰੋੜ ਮੁੰਦਰੀਆਂ ਕੱਢ ਜਾਂ ਗਲੋਂ ਕੈਂਠੇ ਲਾਹ, ਜਾਂ ਤਨ ਦੇ ਲੀੜੇ ਹੀ ਕਾਬੂ ਕਰ ਕਰਵਾ ਰਹੇ ਸਨ ਪਰ ਸਾਡੇ ਵਡਿੱਕੇ ਨੂੰ ਜਾਪਿਆ ਉਹ ਲੱਬਾਂ ਪਾੜਦੇ ਹਨ ਤੇ ਸਰੀਰ ਦਾ ਦਿਲ ਜਾਂ ਜਿਗਰ ਕਢਕੇ ਖਾਂਦੇ ਹਨ। ਪਹਾੜ ਦਾ ਕੱਖ ਕੱਖ ਉਹਨੂੰ ਵੇਰੀ ਲਗਦਾ। ਉਸ ਨੂੰ ਖਾਣ ਪੀਣ ਨੂੰ ਕੀ ਲਭਦਾ ਹੋਵੇਗਾ, ਸੁਧੇ ਪਾਣੀ ਬਿਨਾਂ ਕੋਈ ਗੁੰਜਾਇਸ਼ ਨਹੀਂ। ਓਥੋਂ ਏਧਰੋਂ ਓਧਰੋਂ ਨਿਕੀਆਂ ਮੋਟੀਆਂ ਪਾਣੀ ਦੀਆਂ ਸੀਰਾਂ ਉਸ ਘਾਹ ਬੂਟ ਨਾਲ ਕਠੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ ਤੇ ਫਿਰ ਇਕ ਜਲ-ਕੁੰਡ ਬਣਾ ਲਿਆ। ਅਜ ਵੀ ਉਸ ਪਾਣੀ ਦਾ ਨਾਂ ਹੈ: “ਸਿੰਘਾਂ ਰਾ ਪਾਣੀ” “ਸਿਖ ਦਾ ਪਾਣੀ”। ਇਕ ਝੁੰਗੀ ਜਿਹੀ ਪਾ ਲਈ ਤੇ ਘਾਹ ਖਾਹ ਕੇ ਸਮਾਂ ਬਤੀਤ ਕਰਦਾ ਰਿਹਾ।

ਤੇ ਜਿਵੇਂ ਰੱਬ ਨੇ ਸਾਡੇ ਬਜ਼ੁਰਗ ਦੀ ਮਦਦ ਹੀ ਕਰਨੀ ਸੀ। ਜਦੋਂ ਇਨ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਦਿੱਜ ਰਹਿੰਦਿਆਂ ਤੇ ਪਹਾੜੀਆਂ ਤੋਂ ਬਚਦਿਆਂ ਕੁਝ ਮਹੀਨੇ ਗੁਜ਼ਾਰੇ ਤਾਂ ਅੱਗ ਹੇਠਾਂ ਨਾਲ ਦੇ ਪਿੰਡ “ਜੋਲ” ਦੀ ਡੰਗਰ ਚਾਰਦੀ ਇਕ ਮੁਟਿਆਰ ਨੇ ਕਿਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਵੇਖ ਲਿਆ। ਮਾਘ-ਵਗਣ ਦੇ ਮਹੀਨੇ ਉਹ ਇਕਲੀ ਹੀ ਆਪਣੇ ਡੰਗਰ ਚਰਨ ਜਾਇਆ ਕਰਦੀ ਸੀ। ਰੋਜ਼ ਉਹ ਸੋਚਦੀ ਏਥੇ ਕੌਣ ਹੋਵੇ? ਜਦੋਂ ਉਸ ਨੂੰ ਉਹ ਇਕ ਉਚਾ ਲੰਮਾ, ਸੁਹਣਾ ਜੁਆਨ ਹੀ ਨਜ਼ਰ ਪਿਆ ਤਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਨਾਰੀ ਸੁਲਭ ਦਿਲਚਸਪੀ ਜਾਗੀ। ਅੱਠ-ਦਸ ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਯਕੀਨ ਬਾਦ ਉਸ ਨੇ ਘਰੋਂ ਉਸ ਲਈ ਰੋਟੀ ਲਿਆਂਦੀ। ਮਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਕਹਿਕੇ ਕਿ ਉਸ ਨੂੰ ਦੁਪਹਿਰੇ ਭੁਖ ਲੱਗ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਦੂਰ ਹੋਠਾਂ ਰੱਖ ਕੇ, ਉਸ ਨੂੰ ਅਵਾਜ਼ ਦਿਤੀ ਪਰਦੇਸੀਆ

ਕਰਕੇ। ਝੁੰਗੀਓਂ ਬਾਹਰ ਨਿਕਲਿਆ ਪਰ ਡਰੇ। ਹੇਠੋਂ ਇਸ਼ਾਰੇ ਹੱਟ; ਖਾ ਲੈ। ਬਹੁਤ ਸਾਰੀ ਹਿਚਕਚਾਹਟ ਪਿਛੋਂ ਪੰਜਾਬੀ ਸੰਧੂ ਨੇ ਜਿਵੇਂ ਜੁੱਗਾਂ ਪਿਛੋਂ ਰੋਟੀ ਦਾ ਮੂੰਹ ਵੇਖਿਆ।

ਫਿਰ ਰੋਜ਼ ਰੋਟੀ ਆ ਜਾਂਦੀ। ਦੂਰ ਹੀ ਰੱਖੀ ਜਾਂਦੀ। ਦੂਰੋਂ ਹੀ ਜੰਗਲੀ ਜਾਨਵਰ ਵਾਂਗ ਸਾਡਾ ਵਡੇਰਾ ਆਣ ਕੇ ਰੋਟੀ ਚੁਕ ਲਜਾਂਦਾ ਤੇ ਮੌਜ ਨਾਲ ਖਾਂਦਾ ਅਤੇ ਇਸ ਰੋਟੀ ਨੇ ਇਸ਼ਕ ਦੀਆਂ ਰੋਆਂ ਵੀ ਘਲਣੀਆਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿਤੀਆਂ। ਜਿਵੇਂ ਦਾਲ ਨੇ, ਰੋਟੀ ਨੇ ਗੱਲਾਂ ਕਰਨੀਆਂ ਅਤੇ ਇਹਨਾਂ ਰਾਹੀਂ ਆਏ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਨੇ ਅਨੋਖ ਸਿੰਘ ਸਾਡੇ ਮਹਾਂ ਦਾਦੇ ਨੂੰ ਇਕ ਦਿਨ ਸਾਡੀ ਪੜਦਾਦੀ ਦੀ ਗੱਦ ਵਿਚ ਸੁਟ ਦਿਤਾ। ਮਾਂ ਬਾਪ ਦੀ ਇਹ ਵੱਡੀ ਧੀ ਸੀ ਅਤੇ ਇਕ ਭੈਣ ਬਿਨਾਂ ਇਸ ਪਰ ਕੋਈ ਨਰ-ਬਾਲ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਰਾਮ ਦੇਈ ਦੇ ਰਾਮ ਦੇਈ ਦੇ ਮੰਕਣੇ ਦੀਆਂ ਤਿਆਰੀਆਂ ਵੀ ਹੋ ਰਹੀਆਂ ਵੀ ਹੋ ਰਹੀਆਂ ਸਨ। ਇਕ ਦਿਨ ਮਾਂ ਨੂੰ ਰੋਟੀ ਵਿਚ ਵੇਖ ਉਸ ਕਹਿ ਦਿਤਾ: ਅੰਬਤੀਏ, ਮੇਰੀ ਫਿਕਰ ਨਾ ਕਰ, ਮੈਂ ਕੰਮ ਮੁਕਾਈ ਖਲੀ ਹਾਂ, ਸਿਰਫ ਤੇਰੀ ਪਰਵਾਨਗੀ ਦੀ ਦੇਰ ਹੈ। ਅਦੇ ਉਸ ਰਾਮ-ਕਥਾ ਕਹਿ ਸੁਣਾਈ। ਮਾਂ ਪਤੀਜ ਗਈ। ਪਿਉ ਨੂੰ ਮਨਾ ਲਿਆ ਗਿਆ ਅਤੇ ਬਣ ਮਾਨਸ ਬਣੇ ਸਾਡੇ ਵਡਾਕ ਨੂੰ ਘਰ ਸਦਵਾ ਲਿਆ। ਜਦੋਂ ਉਸਦੀ ਝੰਡ-ਜੱਤ ਤੇ ਬੇਬਵੇ ਵਾਲ ਪਹਾੜੀ ਨਾਈ ਨੇ ਮੁੰਨ ਦਿਤੇ ਤਾਂ ਮੁੰਡਾ ਚੌਦਨ ਵਾਂਗੂੰ ਦਗ ਦਗ ਕਰਨ ਲਗਾ। ਮਾਂ ਬਾਪ ਦੀ ਰਹਿ ਆਈ। ਸ਼ਰਤ ਹੋ ਗਈ: ਪਹਾੜ ਫੜ ਕੇ ਨਹੀਂ ਜਾਣਾ ਤੇ ਪਹਾੜੀਆਂ ਵਾਂਗ ਹੀ ਰਹਿਣਾ। ਏ, ਇਹੋ ਬਰਾਦਰੀ ਤੇਰੀ ਅੱਜ ਤੋਂ।

ਸ਼ਾਦੀ ਨਾਲ ਹੀ ਮਾਰਕੰਡੇ ਦੇਵਤੇ ਦੇ ਮੰਦਰਾਂ ਦੀ ਸਾਰੀ ਰਮੀਨ ਜੁ ਪੁਜਾਰੀਆਂ ਦੇ ਮਰ ਜਾਣ ਕਾਰਨ ਬੇਅਬਾਦ ਖਈ ਸੀ ਦੇ ਦਿਤੀ ਗਈ ਕੋਈ 60 ਵਿਘੇ (100-ਕਨਾਲ)। ਅਤੇ ਚਿਲਾ ਜਲੰਧਰ ਦੇ ਮਲਸੀਆਂ ਪਿੰਡ ਦੇ ਅਜੀਤ ਸਿੰਘ ਦਾ ਪੁੱਤਰ ਅਣੋਖ ਸਿੰਘ ਏਥੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਕਰਨ ਲਗਾ। ਉਸ ਦਾ ਇਕ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵੀ ਹੈ ਜੋ ਉਸਨੇ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਲਿਆਂਦਾ ਜਾਂ ਪਿਛੋਂ ਚਾਕੇ ਲਿਆਂਦਾ, ਪਤਾ ਨਹੀਂ।

ਮੇਰੀ ਬਿਰਤ ਕਹਾਣੀਓਂ ਹੱਟ ਗਈ। ਜੇ ਕੁੱਝ ਸਾਹਿਬ ਏਥੇ ਹੈ ਤਾਂ ਲਿਖਤੀ ਹੋਵੇਗਾ, ਦੇਖਨ ਪੜਤਾਲਣ ਨਾਲ ਕਈ ਨਵੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਲਭਣ ਗੀਆਂ। ਪੁੱਛਿਆ: ਦਰਬਨ ਕਰਾ ਸੜਕੇ? ਉੱਤਰ ਮਿਲਿਆ: ਜੇ ਵੱਡਾ ਭਰਾ

ਮਾਨ ਸਿੰਘ ਹੋਇਆ ਤਾਂ ਵੇਖ ਲਵਾਂਗੀ ।

ਕਹਾਣੀ ਫਿਰ ਜਾਰੀ ਹੋ ਗਈ : ਦੋ ਚਾਰ ਸਾਲ ਵਿਚ ਹੀ ਪਤਾ ਲਗ ਗਿਆ ਕਿ ਰਾਮ ਦਈ ਦੇ ਘਰ ਸੰਤਾਨ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ ਫਿਰ ਛੋਟੀ ਭੈਣ ਵੀ ਉਸੇ ਨਾਲ ਪਰਣਾ ਦਿਤੀ ਗਈ । 12 ਫਰਵਰੀ 1813 ਈ : ਵਿਚ ਮਾਰਕੰਡਾ ਦੇਵਤਾ ਦੀ ਪੂਜਾ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਰੂਪ ਵਿਚ ਕੀਤੀ ਗਈ । ਦੇਵਤਾ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋ ਗਏ ਅਤੇ ਅੱਜ ਇਹ ਬਹਾਰ ਆਪਣੇ ਸਾਹਮਣੇ ਹੈ ।

ਸੁਆਦ ਆ ਗਿਆ ਬਹਾਰ ਵੇਖ ਕੇ । ਪੰਜ ਜਣਿਆ ਦੇ ਪੰਝੀ ਬੱਚੇ । ਸਿਰੇ ਪੈਰੇ ਨੰਗੇ । ਕਾਲ ਵਿਚ ਵਗਦੀਆਂ ਲੀਰਾਂ ਮੂੰਹ ਮੈਲੇ ਪਰ ਤੇਜ਼ ਤੇ ਚੰਤਨੇ ਅੱਖਾਂ ਸਭਦੀਆਂ । ਅੱਜ ਵੀ ਜਦੋਂ ਮੈਂ ਉਹ ਦਿਨ ਚਿਤਰਦਾ ਹਾਂ ਤਾਂ ਦੂਰ ਤਕ ਬੈਠੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਇਕ ਭੀੜ ਅੱਖਾਂ ਅੱਗੇ ਉਭਰ ਖਲਦੀ ਹੈ ।

ਪਰ ਸਾਡੀ ਜਗਿਆਸਾ ਅਜੇ ਕਾਇਮ ਸੀ । "ਚਲੋ ਚੱਲੀਏ, ਦਰਸਨ ਕਰੀਏ ਜੇ ਹੋ ਜਾਣੇ!" ਤੇ ਐਮ ਦੇ. ਬੀ. ਐਡ ਡੋਲਾ ਸਿੰਘ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਤੁਰ ਪਿਆ । ਦੋ-ਛੱਤੇ ਲਕੜ ਦੇ ਘਰ, ਛੋਟੇ ਛੋਟੇ ਬਾਰੀਆਂ ਵਰਗੇ ਬੂਹੇ ਵਿਚਦੀ ਲੰਘਦੀਆਂ ਪੋਤੀਆਂ । ਹੇਠਲੀ ਛੱਤੇ ਪਸ਼ੂਆਂ ਲਈ ਨੀਰਾ ਚਾਰਾ ਤੇ ਬੰਨ੍ਹਣ-ਛੱਤਣ ਦੀ ਥਾਂ । ਉਪਰਲੀ ਛੱਤੇ ਇਕ ਪਾਸੇ ਅੰਨ ਭੰਡਾਰ ਲਕੜ-ਪੋਟੀਆਂ ਵਿਚ, ਚੱਟੂ ਉਖਲੀਆਂ, ਬਿੰਗਾੜੇ, ਕੰਬਲ, ਓੜਨੀਆਂ, ਮੇਲੀਆਂ ਧੁੰਦੇ ਚਾਰ । ਇਕ ਬਮਰੇ ਵਿਚ ਇਕ ਟੀਨ ਜੜੀ ਪੋਟੀ ਵਿਚੋਂ ਇਕ ਜੁੱਗਾ ਪੁਰਾਣੇ ਕਪੜੇ ਦੀ ਬੁਚਕੀ ਸਾਡੇ ਅੱਗੇ, ਵਿਛੇ ਹੋਏ ਸੁਅੱਛ ਆਸਣ ਉੱਤੇ, ਲਿਆ ਧਰੀ । ਮੈਂ ਅਤੇ ਸੀ ਕੇਹਰ ਸਿੰਘ ਹਮਰਾਹੀ ਅੱਖੀਆਂ ਟੱਡੀ ਚਹਿ ਗਏ : ਕੀ ਇਹ ਬਹੁਤ ਬਾਰੀਕ ਹੋਵੇ । ਜੇ ਗੰਦ ਖੁਲੀ ਤਾਂ ਭਰਮ ਦੀ ਗੰਦ ਵੀ ਨਾਲ ਹੀ ਖੁਲ੍ਹ ਜਾਵੇ । ਬੁਚਕੀ ਵਿਚ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਸਨ : 1. ਚਮੜੇ ਦੀ ਜਿਲਦ ਵਿਚ ਲਿਖਤੀ ਅਧੂਰੀ ਪੰਜ ਗਰੰਥੀ, 2. ਲਿਖਤੀ ਅਧੂਰੀ ਹੀਰ ਮੁਕਬਲ 3. ਦੋ ਟੋਵੇ ਨੁਮਾ ਕਾਗਜ਼ਾਂ ਵਿਚ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅਤੇ ਪਾਲੀ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿਚ ਕੁਝ ਲਿਖਤਾਂ, 4. ਗੀਤਾਂ ਦੇ ਕਿਸੇ ਅਧਿਆਏ ਦੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅਖਰਾਂ ਤੇ ਪੁਰਾਣੀ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਅਰਥ । ਇਕ ਪੈਸੇ ਦਾ 1/1 ਭਾਗ, ਤਾਬੇ ਦਾ ਸਿਕਾ ਸੰਨ 1885 ਤੇ ਬੱਸ । ਬੜਾ ਚੰਗਾ ਹੁੰਦਾ ਦੇਹ ਭਰਮ ਬਨਿਆ ਚਹਿਦਾਹੀ :

ਚਾਹ ਦਾ ਸੱਦਾ ਆ ਗਿਆ । ਹੋਡ ਮਾਸਟਰ ਦੀ ਪਤਨੀ ਖੁਬਸੂਰਤ, ਲੰਮੀ ਝਮੀ, ਕੋਰੀ ਤੇ ਵੱਟੀ ਵਾਲੇ ਮੁਖੜੇ ਵਿਚੋਂ ਪੰਜਾਬੀ ਸੰਧੂ ਉੱਤੇ ਮੁਸਕਾਨਾਂ ਸੁੱਟ ਰਹੀ ਸੀ । ਅੰਦਰ ਬਾਹਰ ਫਿਰ ਕੇ ਵੇਖਿਆ । ਹੋਡ ਮਾਸਟਰ ਜਿਸ ਨੂੰ 750/- ਮਹੀਨਾ ਏਸੇ ਧਾਟ ਦੇ ਪਾਰਲੇ ਪਾਰ ਇਕ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਮੁੰਡੇ ਪੜ੍ਹਾਣ ਦਾ ਮਿਣਦੀ ਸੀ, ਇਸਦੇ ਪਰਵਾਰਕ ਜੀਵਨ

ਦਾ, ਦੁਜਿਆਂ ਨਾਲੋਂ ਕੋਈ ਫਰਕ ਨਹੀਂ ਸੀ । ਹਾਂ, ਇਕ ਛੋਟੇ ਕਮਰੇ ਵਿਚ 3-4 ਮੰਜੇ ਵਿਛੇ ਹੋਏ ਤੇ ਪਾਸ ਇਕ ਕਿਤਾਬਾਂ ਦਾ ਸ਼ੈਲਫ ਸੀ । ਸਾਫ ਚਿਮਨੀ ਦਾ ਲੈਂਪ ਵੀ ਦਿੱਸ ਰਿਹਾ ਸੀ ਕਿ ਅਜੇ ਇਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਰਾਤਾਂ ਅਨੁਰੀਆਂ ਹੀ ਰਹਿੰਦੀਆਂ ਹਨ ਬਿਜਲੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲੀ ।

ਅਸੀਂ ਹੋਰਾਨ ਸਾਂ, ਏਨੀ ਦੁਰਾਡੀ ਜਗਹ ਉੱਤੇ, ਅਤੇ ਹੁਣ ਵਡਾਰੂ ਤੋਂ ਚੌਥੀ ਥਾਂ ਤੇ ਆਇਆਂ । ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਹਿਸੇ ਚਮੀਨ ਕਿੰਨੀ ਕੁ ਆਉਂਦੀ ਹੋਵੇ ਗੀ ਤੇ ਇਹ ਡੋਲਾ ਸਿੰਘ ਤਾਲੀਮ ਦਾ ਡੋਲਾ ਕਿਵੇਂ ਲੈ ਆਇਆ । ਸਵਾਲ ਕੀਤਾ । ਜਵਾਬ ਮਿਲਿਆ : ਭਗਵਾਨ ਦੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਹੀ ਸਮਝੋ, ਮੈਂ ਪੜ੍ਹਣ ਦੀ ਧਾਰ ਲਈ ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਲਈ ਮਦਦ ਬਹੁਤਦੀ ਰਹੀ ।

"ਹੁਣ ਤੁਹਾਡੀ ਪੰਜਾਬ ਨਾਲ ਸਾਂਝ ?"

"ਸਾਂਝ ਹੈ ਸੰਧੂ ਨਾਮ ਦੀ, ਜਿਸਦੇ ਪਰੋਰੇ ਤੁਸੀਂ ਆਏ । ਸਾਂਝ ਹੈ ਉਹਨਾਂ ਨਾਵਾਂ ਦੀ ਜਿਹੜੇ ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੇ ਪਹਿਲੇ ਪਹਾੜੀ ਬੜੇ ਬਜ਼ੁਰਗ ਤੋਂ ਸੁਰੂ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।" ਅਤੇ ਉਸ ਨੇ ਗਿਣਾਏ : ਅਣੇਖ ਸਿੰਘ, ਉਸਦੇ ਤਿੰਨ ਲੜਕੇ : ਬੀਰ ਸਿੰਘ, ਕਰਮ ਸਿੰਘ ਤੇ ਰਤਨ ਸਿੰਘ । ਬੀਰ ਸਿੰਘ ਦੀ ਸੰਤਾਨ : ਚੰਦੇ ਸਿੰਘ, ਬੁੱਧੀ ਸਿੰਘ, ਮੋਹਰ ਸਿੰਘ, ਹੀਰਾ ਸਿੰਘ ਤੇ ਮਾਨ ਸਿੰਘ । ਕਰਮ ਸਿੰਘ ਦੀ ਸੰਤਾਨ : ਭਾਗ ਸਿੰਘ, ਰਾਮ ਸਿੰਘ, ਠਾਕਰ ਸਿੰਘ, ਰਤਨ ਸਿੰਘ ਦੇ ਤੇਜਾ ਸਿੰਘ, ਸੋਹਨ ਸਿੰਘ । ਠਾਕਰ ਸਿੰਘ ਦੇ ਘਰ ਹੋਏ : ਮਾਨ ਸਿੰਘ, ਮੋਹਰ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਬਿਸ਼ਨ ਸਿੰਘ । ਸੋਹਣ ਸਿੰਘ ਦੀ ਸੰਤਾਨ ਹੈ : ਦੇਵੀ ਸਿੰਘ, ਮੇਘ ਸਿੰਘ, ਸਾਹਿਬ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਤੋਲੇ ਸਿੰਘ ।

ਬਾਮ ਦੇ ਚਾਰ ਵਜ ਚੁਕੇ ਸਨ । ਵਾਪਸੀ ਲਈ ਚਲੇ ਤਾਂ ਚਾਰ ਮੁੰਡੇ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਵਿਦਾ ਕਰਨ ਤੁਰੇ । ਇਕ ਨੂੰ ਪੁੱਛਿਆ : ਕੋਈ ਲਵੇਰਾ ਹੈ "ਹਾਂ" ਹੈ ਇਕ ਗਉ । "ਕਿੰਨਾ ਦੁੱਧ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ?" "ਅੱਧਾ ਕਿਲੋ !" ਚਮੀਨ ਕਿੰਨੀ ਹੈ ? "ਭੋਵ ਵਿਘੀ ।" (ਭਾਵ ਤਿੰਨ ਕਨਾਲ) ਘਰ ਦੇ ਖਰਚੇ ਸਰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ? "ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਜੀ"

ਪਹਾੜੀ ਸੰਧੂਆਂ ਘਰ ਪੱਤਰੇ ਉੱਤੇ ਲਿਖਿਆ ਇਕ ਬੰਦ :

ਕਾਮ ਤਜਿਓ ਅਰ ਕ੍ਰੋਧ ਤਜਿਓ
ਮਨ ! ਲੋਭ ਤਜਿਓ ਤਉ ਕਹਾ ਭਇਓ ਭਾਈ ।
ਦੇਸ ਤਜਿਓ ਅਰ ਭੋਖ ਲਇਓ
ਘਰ ਬਾਰ ਤਜਿਓ ਇਕ ਲੋਕ ਬਡਾਈ ।
ਬੁਖ ਤਜੀ ਅਰ ਪਿਆਸ ਤਜੀ,
ਚੀਰ ਤਜੇ ਤਨ ਕੇ ਸੁਖਦਾਈ ।
ਏਤੇ ਤਜੇ ਤਉ ਕਹਾ ਤੁਲਸੀ
ਜਉ ਪੈ ਜਾਨਕੀ ਨਾਥ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤ ਨ ਲਾਈ ।

ਅਮਰੀਕੀ ਕਹਾਣੀ

ਕੀ

ਤ

ਲ

—ਜਾਰਜ ਕਾਲਿਨ.

—ਅਨੁ : ਤਿਲਕ ਰਾਜਪੁਤ

ਲਿਨੋਟ ਅਜੇ ਕੁਝ ਕਹਿਣਾ ਹੀ ਚਾਹੁੰਦੀ ਸੀ ਕਿ ਆਰਥਰ ਨੇ ਬੋਸਾ ਲੈ ਲਿਆ ਤੇ ਉਸਦੇ ਬੁਲ੍ਹ ਬੰਦ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਆਰਥਰ ਨੇ ਕਿਹਾ—ਡਾਰਲਿੰਗ ਹੁਣ ਕੁਝ ਤੇ ਕਰਨਾ ਹੀ ਪਵੇਗਾ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਦੋਂ ਤਕ ਚਲਦਾ ਰਹੇਗਾ। ਮਾਰਗਰੇਟ ਬਾਰੇ ਜ਼ਰੂਰ ਸਾਨੂੰ ਸੋਚਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਫਿਰ ਕਾਫੀ ਦਾ ਪਿਆਲਾ ਪੀਣ ਪਿਛੋਂ ਆਰਥਰ ਆਪਣੇ ਘਰ ਵਾਪਸ ਆ ਗਿਆ। ਸਾਰੇ ਰਸਤੇ ਉਹ ਆਪਣੀ ਪਤਨੀ ਮਾਰਗਰੇਟ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਰਾਹ ਵਿਚੋਂ ਸਾਫ਼ ਕਰਨ ਦੇ ਤਰੀਕੇ ਸੋਚਦਾ ਆਇਆ ਸੀ।

ਮੇਰੇ ਤੇ ਚਾਕਲੇਟ ਦਾ ਇਕ ਬਕਸ ਪਿਆ ਸੀ। ਆਰਥਰ ਨੇ ਜ਼ਹਿਰ ਦੀ ਭਰੀ ਇਕ ਸ਼ੀਸ਼ੀ ਕਦੀ ਤੇ ਫਿਰ ਉਸ ਵਿਚੋਂ ਇੰਜੈਕਸ਼ਨ ਭਰ ਕੇ ਉਸਨੇ ਇਕ-ਇਕ ਕਰਕੇ ਸਾਰੇ ਚਾਕਲੇਟਾਂ ਵਿਚ ਸੂਈ ਨਾਲ ਜ਼ਹਿਰ ਭਰ ਦਿਤਾ। ਇਸ ਪਿਛੋਂ ਉਸਨੇ ਚਾਕਲੇਟ ਦੇ ਬਕਸ ਦਾ ਪਾਰਸਲ ਬਣਾਇਆ ਅਤੇ ਉਸ ਉਪਰ ਮਾਰਗਰੇਟ ਦਾ ਪਤਾ ਲਿਖਿਆ। ਭੇਜਣ ਵਾਲੇ ਦਾ ਨਾਂ ਕਲਪਿਤ ਹੀ ਸੀ।

ਅਗਲੇ ਦਿਨ, ਲੰਚ ਦੀ ਛੁੱਟੀ ਦੌਰਾਨ ਉਸਨੇ ਪਾਰਸਲ ਦੀ ਰਜਿਸਟਰੀ ਕਰਵਾ ਦਿਤੀ। ਪੋਸਟ ਆਫਿਸ ਵਿਚ ਭੀੜ ਕਾਫੀ ਜ਼ਿਆਦਾ ਸੀ ਇਸ ਲਈ ਕਲਰਕ ਨੂੰ ਇੰਨਾ ਸਮਾਂ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸੀ ਮਿਲ ਸਕਿਆ ਕਿ ਉਹ ਸਿਰ ਉਤਾਰ ਕਰਕੇ ਉਸ ਵਲ ਵੇਖ ਸਕਦਾ। ਜ਼ਹਿਰ ਦੀ ਸ਼ੀਸ਼ੀ ਤੇ ਸੂਈ ਉਸਨੇ ਸਵੇਰੇ ਹੀ ਇਕ ਗੰਦੇ ਨਾਲੇ ਵਿਚ ਸੁੱਟ ਦਿੱਤੀ ਸੀ।

ਹੁਣ ਉਸਦੇ ਵਿਰੁਧ ਕੋਈ ਸਬੂਤ ਬਾਕੀ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਸ਼ਾਇਦ ਪੁਲਿਸ ਨੂੰ ਉਸ ਉਪਰ ਸ਼ਕ ਹੋਵੇ ਪਰ ਸਬੂਤ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਉਹ ਕੀ ਕਰ ਸਕੇਗੀ?

ਪਰ ਅਗਲੇ ਦਿਨ ਸ਼ਾਮ ਤਕ ਉਸਦਾ ਆਤਮ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਡੋਲਣ ਲੱਗਾ ਉਸ ਤੋਂ ਅਗਲੇ ਦਿਨ ਤਾਂ ਉਹ ਸਚ ਮੁਚ ਹੀ ਡਰ ਉਠਿਆ। ਉਸਨੂੰ ਡਰ ਸੀ ਕਿ ਪੁਲਿਸ ਉਸ ਪਾਸ ਜ਼ਰੂਰ ਆਏਗੀ, ਇਸ ਲਈ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣਾ ਬਿਆਨ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਸੋਚ ਲਿਆ ਸੀ। ਉਹ ਇੰਨਾ ਪ੍ਰੇਸ਼ਾਨ ਸੀ ਕਿ ਉਸ ਨੂੰ ਕੁਝ ਵੀ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਕਿ ਇੰਨ੍ਹਾਂ ਦੋ ਤਿੰਨ ਦਿਨਾਂ ਅੰਦਰ ਉਸਨੇ ਕੀ ਖਾਧਾ ਹੈ, ਕੀ ਪੀਤਾ ਹੈ ਤੇ ਕੀ ਪਹਿਨਿਆ ਹੈ।

ਤੀਜੇ ਦਿਨ ਦੀ ਸ਼ਾਮ ਤਕ ਉਸਦੀ ਹਾਲਤ ਅਜਿਹੀ ਹੋ ਗਈ ਸੀ ਕਿ ਉਹ ਖੁਦ ਹੀ ਪੁਲਿਸ ਨੂੰ ਫੌਨ ਕਰਕੇ ਸਭ ਕੁਝ ਦਸ ਦੇਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਸੀ। ਡਰ ਲੱਗਣ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਉਸਨੂੰ ਪਛਤਾਵਾ ਵੀ ਹੋ ਰਿਹਾ ਸੀ। ਉਸ ਨੂੰ ਮਾਰਗਰੇਟ ਨਾਲ ਗੁਜ਼ਾਰੇ ਸੁਹਾਨੇ ਦਿਨਾਂ ਦੀ ਯਾਦ ਆਉਣ ਲੱਗੀ।

ਅਚਾਨਕ ਕਿਸੇ ਨੇ ਉਸ ਦਾ ਦਰਵਾਜ਼ਾ ਖੜਕਾਇਆ।

ਤੁਸੀਂ ਆਰਥਰ ਕਲਾਰਕ ਹੋ? ਇਕ ਪੁਲਿਸ
ਸਬ ਇਨਸਪੈਕਟਰ ਨੇ ਦਰਵਾਜ਼ਾ ਖੁਲ੍ਹਣ ਤੇ ਸਵਾਲ ਕੀਤਾ।

—ਹਾਂ। ਆਰਥਰ ਨੇ ਜੁਆਬ ਦਿੱਤਾ।

—ਮੈਂ ਸਬ ਇਨਸਪੈਕਟਰ ਜਾਨਸਨ ਹਾਂ। ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ
ਪਾਸੋਂ ਕੁਝ ਸਵਾਲ ਪੁੱਛ ਸਕਦਾ ਹਾਂ?

—ਬਰੂਰ, ਐਦਰ ਆ ਜਾਓ। ਆਰਥਰ ਨੇ ਕਿਹਾ।

—ਤੁਹਾਡੀ ਪਤਨੀ ਦਾ ਨਾਂ ਮਾਰਗਰੇਟ ਹੈ।

—ਜੀ ਹਾਂ, ਪਰ ਸਾਨੂੰ ਇਕ ਦੂਜੇ ਤੋਂ ਵੱਖ ਰਹਿੰਦਿਆਂ
ਚਾਰ ਸਾਲ ਹੋ ਗਏ ਹਨ।

—ਤੁਸੀਂ ਲਿਨੇਟ ਨੂੰ ਜਾਣਦੇ ਹੋ?

—ਕੌਣ, ਲਿਨੇਟ?

—ਮਿਸਟਰ ਆਰਥਰ ਇੰਨਾ ਨਾਂ ਬਰਮਾਓ! ਕੀ ਇਹ
ਸੱਚ ਨਹੀਂ ਕਿ ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਪ੍ਰੇਮਿਕਾ ਹੈ।

—ਪ੍ਰੇਮਿਕਾ?...ਹਾਂ ਤੁਸੀਂ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਆਰਥਰ
ਨੇ ਹੈਰਾਨ ਹੁੰਦੇ ਕਿਹਾ।

—ਸਬ ਇਨਸਪੈਕਟਰ ਨੇ ਬਰੀਫ ਕੇਸ ਵਿਚੋਂ ਚਾਕਲੇਟ
ਦਾ ਬਕਸ ਕੱਢ ਕੇ ਮੇਥ ਉਪਰ ਰਖਦਿਆਂ ਪੁੱਛਿਆ—ਕੀ
ਤੁਸੀਂ ਕਦੇ ਇਸ ਨੂੰ ਵੇਖਿਆ ਹੈ?

—ਨਹੀਂ।

—ਸਾਨੂੰ ਪਤਾ ਲੱਗਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਡੀ ਬੀਵੀ ਚਾਕਲੇਟ
ਦੀ ਬੰਡੀ ਸ਼ੌਕੀਨ ਸੀ। ਇਸ ਖਾਸ ਕਿਸਮ ਦੇ ਚਾਕਲੇਟ
ਉਸਨੂੰ ਬਹੁਤ ਪਸੰਦ ਸਨ। ਸਬ ਇਨਸਪੈਕਟਰ ਨੇ ਚਾਕਲੇਟ
ਦੇ ਬਕਸ ਵਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਕਿਹਾ।

ਆਰਥਰ ਘਬਰਾ ਗਿਆ। ਉਸਨੇ ਆਪਣੇ ਮੱਥੇ ਦਾ
ਪਸੀਨਾ ਪੂੰਝਦੇ ਹੋਏ ਕਿਹਾ—ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਦੋਸ਼ ਸਵੀਕਾਰ
ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਇਹ ਚਾਕਲੇਟ ਮੈਂ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਭੇਜੇ ਸਨ।
ਇਹ ਕਹਿੰਦੇ ਹੋਏ ਉਹ ਆਪਣਾ ਸਿਰ ਹੱਥਾਂ ਵਿਚ ਫੜ ਕੇ
ਰੋਣ ਲੱਗਾ।

ਸਬ ਇਨਸਪੈਕਟਰ ਨੇ ਸਿਪਾਹੀ ਨੂੰ ਕਿਹਾ ਜਲਦੀ
ਨਾਲ ਥਾਣੇ ਜਾ ਕੇ ਇਨਸਪੈਕਟਰ ਨੂੰ ਕਹਿ ਦੇ ਕੇ ਮਾਰਗਰੇਟ
ਬੇਗੁਨਾਹ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਛੱਡ ਦਿਤਾ ਜਾਏ।

—ਕੀ ਮਤਲਬ? ਮਾਰਗਰੇਟ ਨੂੰ ਛੱਡ ਦਿੱਤਾ ਜਾਏ...?
ਆਰਥਰ ਨੇ ਚੀਖਦੇ ਹੋਏ ਕਿਹਾ।

—ਹਾਂ, ਮਿਸਟਰ ਆਰਥਰ ਕਲਾਰਕ! ਤੁਹਾਡੀ ਪਤਨੀ
ਮਾਰਗਰੇਟ ਜਿਉਂਦੀ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹੀ ਦਸਣ ਆਏ
ਸੀ ਕਿ ਅਸੀਂ ਉਸਨੂੰ ਪੁੱਛ ਗਿਛ ਲਈ ਰੋਕ ਰਖਿਆ ਹੈ।
ਲਓ, ਤੁਸੀਂ ਖੁਦ ਹੀ ਆਪਣੀ ਪਤਨੀ ਦੇ ਹੱਥਾਂ ਦੀ ਲਿਖੀ
ਚਿਠੀ ਪੜ੍ਹ ਲਓ:

ਕੁਮਾਰੀ ਲਿਨੇਟ

ਚਾਕਲੇਟ ਦਾ ਜਿਹਤਾ ਬਕਸ ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ
ਪੱਤਰ ਦੇ ਨਾਲ ਭੇਜ ਰਹੀ ਹਾਂ, ਉਸਨੂੰ ਭੇਜਣ ਦੀ ਹਿੰਮਤ
ਮੇਰੇ ਪਤੀ ਨੇ ਕੀਤੀ ਸੀ, ਫਰਜ਼ੀ ਨਾਂ ਹੇਠ ਇਸ ਨੂੰ ਮੈਨੂੰ
ਭੇਜ ਕੇ ਲਗਦਾ ਹੈ ਉਹ ਮੈਨੂੰ ਦੁਬਾਰਾ ਹਾਸਲ ਕਰਨਾ
ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਉਸਦੀ ਇਹ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਬੇਕਾਰ ਹੈ। ਉਹ
ਤੁਹਾਨੂੰ ਮੁਥਾਰਕ ਹੋਵੇ, ਇਸ ਲਈ, ਇਹ ਬਕਸ ਵੀ ਤੁਹਾਨੂੰ
ਹੀ ਮੁਥਾਰਕ!

ਤੁਹਾਡੀ—ਮਾਰਗਰੇਟ

—ਅਤੇ ਲਿਨੇਟ? ਆਰਥਰ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ।

—ਉਹ ਚਾਕਲੇਟ ਖਾ ਕੇ ਮਰ ਚੁਕੀ ਹੈ, ਆਓ ਹੁਣ
ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਚਲੋ। ਪੁਲਿਸ ਸਬ ਇਨਸਪੈਕਟਰ ਨੇ ਕਿਹਾ।

ਮੇਹਦੀ ਹਸਨ ਦੀ ਸ਼ਾਮ — ਪ੍ਰਕਾਸ਼

ਇਕ ਬਿਆਨ : ਲਤਾ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਮੇਹਦੀ ਹਸਨ ਦੇ ਗਾਣੇ ਵਿਚ ਖੁਦਾ ਵਸਦਾ ਹੈ।

ਪਰ...

ਇਕ ਖਬਰ : ਇਕ ਅਖਬਾਰ ਵਿਚ ਇਹ ਖਬਰ ਸੀ ਕਿ ਇਕ ਸੰਗੀਤਕਾਰ ਜੋੜੀ ਮੇਹਦੀ ਹਸਨ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਗਈ। ਗਲਾਂ ਗਲਾਂ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ 'ਚੋਂ ਇਕ ਤੇ ਪੁਛਿਆ ਕਿ ਲਤਾ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡਾ ਕੀ ਖਿਆਲ ਹੈ ?

ਮੇਹਦੀ ਹਸਨ ਨੇ ਕਿਹਾ, 'ਨੌਸ਼ਾਦ ਬਿਨਾਂ ਲਤਾ ਦੀ ਕੀ ਔਕਾਤ ਹੈ ?

ਇਕ ਇੰਟਰਵਿਊ : ਮੇਹਦੀ ਹਸਨ ਦੇ ਸ਼ਾਇਦ ਇਕ ਤਬਲਚੀ ਹੋਵੇਗਾ ਤੇ ਪੁਛਣ ਤੋਂ ਕਿ ਕਲਾਸੀਕਲ ਸੰਗੀਤ ਬਾਰੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕੀ ਵਿਚਾਰ ਹਨ ਤਾਂ ਉਸ ਜਵਾਬ ਦਿਤਾ ਸੀ 'ਤੁਸੀਂ' ਕੀ ਗਲਾਂ ਕਰਦੇ ਹੋ ਉਹ ਕਲਾਸੀਕਲ ਦੇ ਤਾਂ ਗਰਾਰੇ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਐਣਾ ਕੁਝ ਪਤਣ ਤੇ ਸੁਣਨ ਤੋਂ ਬਾਦ ਸਹਿਗਲ ਮੈਮੋਰੀਅਲ ਵਾਲਿਆਂ ਮੇਹਦੀ ਹਸਨ ਨੂੰ ਜਲੰਧਰ ਬੁਲਾਇਆ ਤਾਂ ਸੋਚਿਆ, ਕਿ ਇਸ ਮਹਾਣ ਹਸਤੀ ਨੂੰ ਮਿਲਿਆ ਵਾਧੇ :

ਕਮਰਾ ਸਕਾਈ ਲਾਰਕ ਦਾ 214, ਵਕਤ ਸ਼ਾਮ ਦੇ ਸਾਢੇ ਛੇ ਤੇ ਕੁਝ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਭਰਮਟਾ ਕਈ ਲੋਕ ਉਸ ਕੋਲੋਂ ਨਵੀਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਸੀ।

ਪਹਿਲੀ—ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਦੇ ਹੀ ਇਕ ਹੋਰ ਗਾਇਕ ਮੁਹੰਮਦ ਅਲੀ ਬਾਰੇ ਉਸ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪ ਹੀਰਾ ਮੰਡੀ 'ਚੋਂ ਵੈਸ਼ਯਾ ਦੇ ਕੋਠੇ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਆਇਆ ਸੀ।

ਪਰ ਅਸਲੀਅਤ ਇਹ ਹੈ ਮੇਹਦੀ ਹਸਨ ਆਪ ਉਸ ਵੇਲੇ ਅਜੇ ਅਗੇ ਨਹੀਂ ਸੀ ਆਇਆ ਜਦੋਂ ਦਾ ਗੁਲਾਮ ਅਲੀ ਆਪਣੀ ਆਵਾਜ਼ ਸਦਕਾ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਚੁਬਾਣ ਤੇ ਆ ਚੁਕਾ ਸੀ।

ਦੂਸਰੀ : ਇਹ ਕਹਿਣ ਤੇ ਕਿ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਗ਼ਜ਼ਲਾਂ ਜਿੰਨੀਆਂ ਖੂਬਸੂਰਤ ਹਨ ਉਨੇ ਹੀ ਘਟੀਆ ਤੁਹਾਡੇ ਫਿਲਮੀ ਗਾਣੇ ਹਨ, ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਫਿਲਮਾਂ ਵਿਚ ਗੀਤ ਸਿਰਫ ਇਸ

ਕਰਕੇ ਗਾਉਂਦੇ ਹੋ ਕਿ ਪੈਸਾ ਕਮਾਇਆ ਜਾ ਸਕੇ ?

ਇਸ ਗਲ ਤੇ ਬੋਹੜਾ ਉਹ ਘਬਰਾਇਆ ਚਰਚਰ ਪਰ ਫਿਰ ਕੁਝ ਅਗੇ ਪਿਛੇ ਜਿਹੀ ਗਲ ਕਰ ਗਿਆ।

ਸੀਨ ਦੂਸਰਾ :

ਲਾਲ ਰਤਨ ਸਿਨਮਾ, ਸ਼ਹਿਰ ਜਲੰਧਰ, ਸਮਾਂ 9-30 ਸ਼ਾਮ ਦੇ। ਸ਼ਾਇਦ ਅਜੇ ਮੇਹਦੀ ਸਿਨਮੇ ਨਹੀਂ ਸੀ ਪਹੁੰਚਿਆ ਸਹਿਗਲ ਮੈਮੋਰੀਅਲ ਦੇ ਵਰਕਰ, ਅਧੇ ਕੁ ਸ਼ਰਾਬੀ ਹੋਏ ਭੇਟ ਤੇ ਪਾਸ ਵੇਖ ਰਹੇ ਸਨ। ਆਪਣੇ ਪਰਾਏ ਦਾ ਖਿਆਲ ਇਸਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਸੀ। ਕਾਫੀ ਰੋਲੇ ਰਪੇ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਅਲ੍ਹਾ ਦਾ ਨਾਂ ਲੈ ਕੇ ਮੇਹਦੀ ਹਸਨ ਆਪਣੀ ਟੀਮ ਨਾਲ ਸਿਨਮੇ ਪਹੁੰਚੇ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਦੋ ਮੰਤਰੀ ਵੀ ਆਏ।

ਖੇਰ, ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਇਆ, ਮੈਮੋਰੀਅਲ ਦੇ ਸੈਕਟਰੀ, ਸ੍ਰੀ ਜੇ. ਕੇ. ਸੂਦ ਮਾਈਕ ਤੇ ਆ ਧਮਕੇ ਤੇ ਲਯੋ ਆਪਣੀਆਂ ਮਲਾਂ ਮਾਰੀਆਂ ਦਾ ਚਿਕਰ ਕਰਨ।

ਸ਼ਾਇਦ ਸ੍ਰ. ਅਜੀਤ ਸਿੰਘ ਝਿੜਾ, ਇਹ ਬਰਦਾਸ਼ਤ ਨਾ ਕਰ ਪਾਏ ਜਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਕੋਈ ਖਲਬਲੀ ਮੱਚੀ ਹੋਈ ਹੋਵੇਗੀ ਕਿ ਉਹ ਮਾਈਕ ਤੇ ਆ ਗਏ ਤੇ ਸੂਦ ਨੂੰ ਕਹਿ ਦਿਤਾ ਕਿ ਲੋਕ ਤੈਨੂੰ ਨਹੀਂ ਮੇਹਦੀ ਹਸਨ ਨੂੰ ਸੁਣਨ ਆਏ ਹਨ ਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਖਿਚ ਕੇ ਬਿਠਾ ਦਿਤਾ।

ਦੀ'ਤਸਾ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਵੀ ਸਪੀਚ ਕੀਤੀ—ਸ਼ਾਇਦ ਪਹਿਲਾ ਵਿਕਰਾ ਹਿੰਦੀ ਸੀ ਤੇ ਦੂਸਰਾ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਤੇ ਇਹ ਮੈਨੂੰ ਪੱਕਾ ਪੱਤਾ ਹੈ ਕਿ ਤੀਸਰਾ ਅਗਰੇਚੀ ਵਿਚ। ਪਰ ਇਕ ਗਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਠੀਕ ਕੀਤੀ ਕਿ ਬਸ ਬੋੜਾ ਹੀ ਬੋਲ ਕੇ ਬੈਠ ਗਏ। ਸ਼ਾਇਦ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਵਿਕਰ ਹੋਵੇਗਾ ਕਿ ਮੈਨੂੰ ਵੀ ਨਾ ਕੋਈ ਧੂਹ ਕੇ ਬਿਠਾ ਦੇਵੇ।

ਸਹਿਗਲ ਦੀ ਟਰਾਫੀ ਮੇਹਦੀ ਨੂੰ ਦੇਣ ਤੋਂ ਬਾਦ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਇਆ। ਪਰ ਮਾਈਕਾਂ ਦੀ ਸੈਟਿੰਗ ਠੀਕ ਨਹੀਂ ਸੀ ਜੋ ਮੇਹਦੀ ਨੇ ਆਪ ਠੀਕ ਕੀਤੀ ਤੇ ਫਿਰ ਆਪਣਾ ਗਲ ਸਾਫ ਕਰਕੇ ਅਲਾਪ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ਗਾਈ ਜਾ ਰਹੀ ਸੀ ਤੇ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਕਿੱਕਾ
ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਮੁੜ ਮੁੜ ਕੇ ਕਿਹੜੀ ਗਲ ਯਾਦ ਆਉਂਦੀ
ਉਹ ਕਦੀ ਕਿਸੇ ਦੇ ਤੇ ਕਦੀ ਕਿਸੇ ਦੇ ਕੰਨ ਵਿਚ ਕੁਝ
ਕਹਿਣ ਚਲੇ ਜਾਂਦੇ।

ਵਿਚਾਰਾ ਮੋਹਦੀ!

ਹਾਂ ਤੇ ਮੋਹਦੀ ਵਿਚਾਰਾ ਰਹਿ ਨਾ ਸਕਿਆ ਤੇ ਉਸ
ਨੂੰ ਕਹਿਣਾ ਪਿਆ ਕਿ ਸਰਦਾਰ ਸਾਹਿਬ ਜੋ ਸੁਣਨਾ ਹੈ ਤਾਂ
ਆਰਾਮ ਨਾਲ ਬੈਠ ਕੇ ਸੁਣੋ ਤੇ ਇਸ ਗਲ ਦੇ ਕੁਝ ਚਿਰ
ਬਾਦ ਕਿੱਕਾ ਸਾਹਿਬ ਚਲੇ ਗਏ।

ਲੋਕ ਉਠ ਉਠ ਬਾਹਰ ਜਾਣ ਲਗੇ—ਮੋਹਦੀ ਆਪਣੇ
ਗਲੇ 'ਚੋਂ ਆਵਾਜ਼ ਕਵਦਾ ਰਿਹਾ, ਪਰ ਜਿਹੜੇ ਇਕ ਵਾਰੀ
ਬਾਹਰ ਚਲੇ ਗਏ ਉਹ ਮੁੜ ਹਾਲ ਅੰਦਰ ਨਹੀਂ ਆਏ।

ਮੇਰੇ ਅਗੇ ਬੈਠੀਆਂ ਦੋ ਫੈਸ਼ਨਏਬਲ ਔਰਤਾਂ ਲਗਾਤਾਰ
ਆਪਣੀਆਂ ਗਲਾਂ ਕਰਦੀਆਂ ਰਹੀਆਂ ਤੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਟੇਪ
ਕਰਦੀਆਂ ਰਹੀਆਂ ਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਦਾ
ਮਖੌਲ ਉਡਾਂਦੀਆਂ ਰਹੀਆਂ ਤੇ ਕਦੀ ਕਦੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੋਹਾਂ 'ਚੋਂ
ਇਕ ਕਹਿ ਛੱਡਦੀ ਮੈਂ ਮੋਹਦੀ ਦੀ ਬਹੁਤ ਹੀ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਕਾ ਹਾਂ।

ਮੋਹਦੀ ਗਾਉਂਦਾ ਰਿਹਾ।

ਉਸ ਦੇ ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਗ਼ਜ਼ਲਾਂ ਤਿੰਨ ਨਵੀਆਂ ਕੰਪੋਜ਼
ਕੀਤੀਆਂ, ਕੁਝ ਪੰਜਾਬੀ ਟੱਪੇ ਤੇ ਦੋ ਫਿਲਮੀ ਗਾਣੇ ਸੁਣਾਏ

ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰਿਆਂ ਵਿਚੋਂ ਤਿੰਨਾਂ ਚਾਰਾਂ ਗ਼ਜ਼ਲਾਂ ਦੀ
ਬੰਦਬਾਸ ਬਹੁਤ ਹੀ ਖੂਬ ਸੁਰਤ ਸੀ। ਫਿਲਮੀ ਗਾਣੇ—ਸਪਾਟ
ਬੰਦੀ ਗਲ ਨਹੀਂ ਸੀ ਤੇ ਜਿਹੜੇ ਟੱਪੇ ਗਾਏ—ਖੈਰ ਛੱਡੋ ਪਰੇ।

ਅਖੀਰ, ਜਿਥੋਂ ਤਕ ਮੇਰਾ ਖਿਆਲ ਹੈ ਨਾ ਤਾਂ ਲੋਕ
ਹੀ ਸੁਣ ਸਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਮੋਹਦੀ ਨੂੰ
ਜੀ ਕੋਈ ਮਜ਼ਾ ਆਇਆ ਹੋਵੇਗਾ, ਸ਼ਾਇਦ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ
ਕਿ ਉਸਨੂੰ ਮਜ਼ਾ ਆਇਆ ਵੀ ਹੋਵੇ—ਜ਼ੋਰ ਤਾਂ ਪੂਰਾ ਉਸ
ਛਾਇਆ ਸੀ।

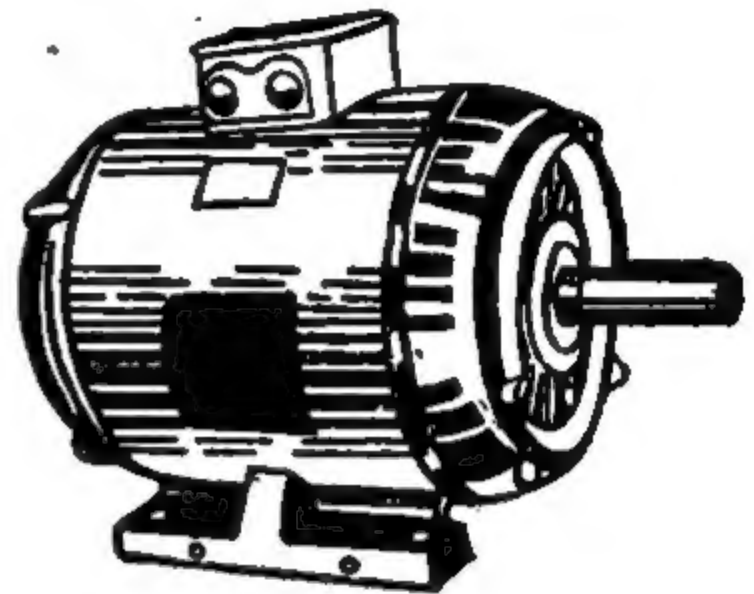
ਹਾਲ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਨਿਕਲੇ ਤਾਂ ਇਕ ਸ਼ਿਅਰ ਚਬਾਣ
ਤੇ ਆ ਗਿਆ :—

ਬਹੁਤ ਸ਼ੌਰ ਸੁਣਤੇ ਥੇ ਪਹਿਲੂ ਮੇਂ ਦਿਲਕਾ,
ਜੋ ਚੀਰਾ ਤੋਂ ਕਤਰਾ—ਏ ਖੂਨ ਨਿਕਲਾ।

FOR BEST QUALITY & PERFORMANCE

Ask for

JAYSON PRODUCTS



■ ELECTRIC MOTORS

■ GRINDERS

■ POLISHERS

■ EXHAUST FANS

Manufacturers

Jayson Electric Company

Factory :

WH-2, PHASE I

Industrial Area,

Sat Guru Ram Singh Marg,

MAYA PURI,

NEW DELHI-110064

Show Room :

JAYSON SALES CORPN.

3832/10 Sharda Nand Marg

(G. B Road)

Behind M. C. Primary School,

NEW DELHI-110006.

Phone : 525795

ਵਰਿਆਮ ਜੂਨ 1978

ਹੁਣ ਗੁਲਾਮੀ ਵਾਲੀਆਂ ਛੱਟਾਂ ਨੂੰ ਲਾਹ ਰਹੇ ਹਨ। ਹੁਣ ਰਾਜਕੁਮਾਰ ਕਿਰਤੀ ਅਤੇ ਕਿਸਾਨ ਦਾ ਆ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਕਸਿਤ ਦੇਸ਼ ਹੈ; ਭਾਰਤ ਇਕ ਵਿਕਾਸ-ਸ਼ੀਲ ਤੇ ਨਵਾਂ ਆਜ਼ਾਦ ਹੋਇਆ ਦੇਸ਼। ਇੰਗਲੈਂਡ ਜਿਥੇ ਅੱਜ ਹੈ, ਕਈ ਲੋਕ ਕਹਿ ਦਿੰਦੇ ਹਨ, ਭਾਰਤ ਅਜੇ ਦੋ ਸੌ ਸਾਲ ਵੀ ਉਥੇ ਨਹੀਂ ਪੁੱਜ ਸਕੇਗਾ। ਭਾਵੇਂ ਇਸ ਵਿਚ ਕਾਫੀ ਹੱਦ ਤਕ ਅਤਿਕਥਨੀ ਦਾ ਅੰਸ਼ ਹੈ, ਪਰ ਇਹ ਗੱਲ ਕੁਝ ਠੀਕ ਵੀ ਹੈ। ਇੰਗਲੈਂਡ ਸਨਅਤੀ ਦੇਸ਼ ਹੈ, ਭਾਰਤ ਅੱਜ ਵੀ ਖੇਤੀ ਬਾੜੀ ਦਾ ਮੁਲਕ ਹੀ ਆਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਭਾਰਤ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਵਿਚ ਇੰਗਲੈਂਡ ਬਹੁਤ ਛੋਟਾ ਹੈ। ਜਨਸੰਖਿਆ ਪੱਖੋਂ ਵੀ ਤੇ ਖੇਤਰ ਵਲ ਵੇਖੋ ਪੱਖੋਂ ਵੀ। ਜਨ-ਸੰਖਿਆ ਭਾਰਤ ਦੀ ਗਿਆਰਾਂ ਗੁਣਾਂ ਤੋਂ ਉੱਤੇ ਹੈ ਤੇ ਭੂਮੀ ਬਾਰਾਂ ਗੁਣਾਂ ਹੈ। ਫੇਰ ਵੀ, ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ, ਤਪ ਰੇਜ਼ ਇੰਗਲੈਂਡ ਦਾ ਹੀ ਬਹੁਤਾ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਉਹ ਇਕ ਵੱਡੀ ਤਾਕਤ ਹੈ। ਇਸ ਦਾ ਕਾਰਨ ਕੀ ਹੈ? ਆਓ, ਇਸ ਦੇ ਕਾਰਨ ਦੀ ਵੀ ਕੁਝ ਨਾ ਕੁਝ ਪੜਤਾਲ ਕਰੀਏ।

ਇੰਗਲੈਂਡ ਅਤੇ ਭਾਰਤ

— ਸਤੰਬ ਸਿੰਘ ਧੀਰ

(੧)

ਇੰਗਲੈਂਡ ਅਤੇ ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਕਿਤੇ ਕੋਈ ਸਮਾਨਤਾ ਹੈ, ਤੇ ਕਿਤੇ ਕੋਈ ਵੱਡੀ ਵਿੱਥ। ਆਓ, ਦੋਹਾਂ ਦੇਸ਼ਾਂ ਉੱਤੇ ਉਤਦੀ ਝਾਤੀ ਮਾਰੀਏ।

ਇੰਗਲੈਂਡ, ਸਭ ਨੂੰ ਪਤਾ ਹੈ, ਭਾਰਤ ਉੱਤੇ ਲੰਮਾ ਸਮਾਂ ਰਾਜ ਕਰਦਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਭਾਰਤ ਨੇ ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਰੁੱਧ ਲੰਮਾ ਘੋਲ ਕੀਤਾ ਤੇ ਉਤਕ ਬੰਧਨ-ਮੁਕਤ ਹੋਇਆ। ਅੱਜ ਭਾਰਤ ਆਪਣੇ ਨਵ-ਨਿਰਮਾਣ ਵਿਚ ਲਗਾ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਇੰਗਲੈਂਡ ਕੀ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ? ਇੰਗਲੈਂਡ ਉੱਤੇ ਇਹ ਸਚਾਈ ਰੋਸ਼ਨ ਹੁੰਦੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਸਦੇ ਸਾਮਰਾਜ ਦਾ ਸੂਰਜ — ਜਿਹੜਾ ਭੁੱਬਦਾ ਨਹੀਂ ਸੀ ਹੁੰਦਾ — ਦਿਨੋਂ ਦਿਨ ਭੁੱਬ ਰਿਹਾ ਹੈ ਤੇ ਦੁਨੀਆਂ ਉੱਤੇ ਜਾਗ੍ਰਤੀ ਦਾ ਨਵਾਂ ਸੂਰਜ ਚੜ੍ਹ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਸੰਗਲ ਟੁੱਟ ਰਹੇ ਹਨ। ਗੁਲਾਮ

ਜਿਥੋਂ ਤੀਕਰ ਮਾਤੀ ਮੋਟੀ ਮੈਨੂੰ ਸਮਝ ਪੈ ਸਕੀ ਹੈ, ਇਸਦਾ ਕਾਰਨ ਖਾਸਕਰ ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੀ ਸਰਮਾਇਆਦਾਰੀ ਦਾ ਅਤੇ ਉੱਨਤ ਹੋਣਾ ਤੇ ਸਾਮਰਾਜ ਦਾ ਰੂਪ ਧਾਰ ਕੇ ਬਾਹਰ ਵਲ ਨੂੰ ਜਾਣਾ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਕੁਝ ਨਾ ਕੁਝ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ ਕੌਮ ਦਾ ਗੁਣ ਵੀ ਹੈ। ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ ਬਹੁਤ ਚੁਸਤ ਹੈ। ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ ਦੀ ਸਿਆਣਪ ਵੀ ਸੰਸਾਰ ਨੇ ਮੰਨੀ ਹੋਈ ਹੈ। ਲਗਨ ਅਤੇ ਦ੍ਰਿੜਤਾ ਵੀ। ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼, ਇਹ ਹਕੀਕਤ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਕੰਮ ਵੀ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਸਮਿਲਤ ਹੀ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਹਿਸਾਬ ਅਸੀਂ, ਭਾਰਤਵਾਸੀ, ਬਹੁਤ ਪਿੱਛੇ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ ਸੁਸਤ ਹੀ ਨਹੀਂ ਹਾਂ, ਸਿਆਣਪ ਵਿਚ ਵੀ ਉੱਠੇ ਹਾਂ। ਸਾਡੇ ਵਿਚ, ਨਿਰਸੰਦੇਹ, ਸੁਵਿਸ਼ਵਾਸ ਦੀ ਘਾਟ ਹੈ। ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ ਵਿਚ ਸੁਵਿਸ਼ਵਾਸ ਸਾਥੋਂ ਕਿਤੇ ਵਧੇਰੇ ਹੈ।

ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਕੀ ਕਾਰਨ ਹੈ, ਡਰ ਤੇ ਭੈ ਦਾ ਸਾਡੇ ਵਿਚ ਕੁਝ ਲੋੜ ਤੋਂ ਵੱਧ ਹੀ ਵਾਸਾ ਹੈ। ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ ਸਾਥੋਂ ਕਿਤੇ ਵੱਧ ਇਸ ਡਰ ਤੇ ਭੈ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੈ। ਉਸ ਦੇ ਦਿਲ ਵਿਚ

ਸਾਹਸ ਹੈ, ਵੱਡਪਣ ਹੈ, ਪਕਿਆਈ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਕੁਝ ਨਿਰਬਲ ਅਤੇ ਨਿਤਾਣੇ ਜਿਹੇ ਹੀ ਅਨੁਭਵ ਕਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਾਂ।

ਸਾਨੂੰ, ਭਾਰਤਵਾਸੀਆਂ ਨੂੰ, ਆਮ ਕਰਕੇ ਸਿੱਖਿਆ ਵੀ ਕੁਝ ਇੰਝ ਹੀ ਦਿਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ! ਏਥੋਂ ਡਰੋ, ਉਥੋਂ ਡਰੋ ਇਹ ਠਾ ਕਰੋ, ਉਹ ਠਾ ਕਰੋ। ਠੀਕ ਹੈ, ਕਿਤੇ ਕਿਤੇ ਇਹ ਬਹੁਤ ਠੀਕ ਵੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਪਰ ਇਸ ਦਾ ਸਾਰੇ ਜੀਵਨ ਦਾ ਹੀ ਇਕੋ ਇਕ ਆਧਾਰ ਬਣ ਜਾਣਾ ਅਤਿ ਦਾ ਹਾਨੀਕਾਰਕ ਹੈ। ਇਸ ਗਲੋਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ ਕੌਮ ਸਾਥੋਂ ਬਿਲਕੁਲ ਉਲਟ ਹੈ। ਜਿਹੜੀ ਸਿੱਖਿਆ ਮੁੱਢ ਵਿਚ ਹੀ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਦਿਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਡਰ ਜਾਂ ਭੈ ਉਸ ਸਿੱਖਿਆ ਦੇ ਨੇੜੇ ਤੇੜੇ ਵੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਉਸ ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਮੁੱਢੋਂ ਹੀ ਦਲੇਰ ਬਣਨ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਦਿੰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਵਿਗਿਆਨ ਅਤੇ ਤਕਨਾਲੋਜੀ ਵੀ ਨਿਰਸੰਦੇਹ ਇੰਗਲੈਂਡ ਨੂੰ ਏਨਾ ਅੱਗੇ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ। ਤਾਂ ਵੀ, ਇਸ ਦਾ ਸਿਹਰਾ ਵੀ ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੀ ਕੌਮ ਨੂੰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੀ ਪ੍ਰਤਿਭਾ ਤੇ ਮੌਲਿਕਤਾ ਦੇ ਕ੍ਰਿਸਮੇ ਹਨ।

ਇੰਗਲੈਂਡ ਜਦੋਂ ਸੂਰਜ ਵਾਂਗੂੰ ਉੱਚਾ ਹੁੰਦਾ ਜਾਂਦਾ ਸੀ, ਅਸੀਂ ਉਦੋਂ ਕਿਸ ਹਨੇਰੀ ਰਾਤ ਵਿਚ ਰਹਿ ਰਹੇ ਸਾਂ? ਦੀ ਅਸੀਂ ਪ੍ਰਤਿਭਾ ਜਾਂ ਮੌਲਿਕਤਾ ਤੋਂ ਵਿਰਥੇ ਸਾਂ? ਅਸੀਂ ਪ੍ਰਤਿਭਾਸ਼ਾਲੀ ਸਾਂ। ਮੌਲਿਕਤਾ ਵੀ ਬਤੀ ਸੀ। ਸਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਮੌਲਿਕਤਾ ਤੇ ਪ੍ਰਤਿਭਾ ਭੁੱਲੀ ਹੋਈ ਸੀ। ਅਸੀਂ ਉਥੋਂ ਸਦੀਆਂ ਤੋਂ ਗੁਲਾਮੀ ਦੀਆਂ ਚੋਜੀਰਾਂ ਵਿਚ ਹੀ ਜਕੜੇ ਚਲੇ ਆਉਂਦੇ ਸਾਂ। ਇਕ ਚੋਜੀਰ ਲੱਥੀ ਤੇ ਦੂਜੀ ਪਹਿਨੀ ਗਈ ਸੀ। ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਪਛਾਣਿਆ ਹੋਇਆ ਨਹੀਂ ਸੀ।

ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੀ ਵਿਉਂਤ ਤੇ ਮਰਿਆਦਾ ਵੀ ਕਮਾਲ ਦੀ ਹੈ। ਸਾਡੀ ਸਰ ਚਮੀਨ ਨੇ ਰਾਮਾਇਣ ਦੀ ਰਚਨਾ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਰਾਮਾਇਣ ਦੇ ਨਾਇਕ ਨੂੰ “ਮਰਿਆਦਾ ਪੁਰਖੋਤਮ” ਵੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਾਂ। ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਕ੍ਰਿਤੀ ਨਾਲ ਰਾਮਾਇਣ ਦਾ ਕਵੀ ਮਰਿਆਦਾ ਦਾ ਸੰਦੇਸ਼ ਵੀ ਦੇਣਾ,

ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਪਤਾ ਜਪਦਾ ਹੈ, ਇਹ ਸੰਦੇਸ਼ ਇੰਗਲੈਂਡ ਨੇ ਬਹੁਤਾ ਸੁਣਿਆ ਹੈ। ਇੰਗਲੈਂਡ ਨੂੰ ਮਰਿਆਦਾ ਨੇ ਵੀ ਏਨੀ ਤਾਕਤ ਦਿਤੀ ਹੈ।

ਵਿਉਂਤ ਵੀ ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੀ ਹੈਰਾਨ ਕਰਨ ਤਕ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਮਿਸਾਲ ਵਜੋਂ, ਪੁਲ ਹਨ। ਇਉਂ ਉਸਾਰੇ ਗਏ ਹਨ ਕਿ ਦੇਖ ਕੇ ਹੈਰਾਨ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਬਿਰਮਿੰਘਮ ਵਿਚ ਇਕ ਪੁਲ ਹੈ। ਹੁ-ਬ-ਹੁ ਇਹ ਸੇਵੀਆਂ ਦੇ ਗੁੱਛ ਵਾਂਗੂੰ ਬਣਿਆ ਹੈ। ਇਕ ਸਤਕ ਹੇਠਾਂ ਹੈ, ਦੂਜੀ ਉਸ ਦੇ ਉਤੇ ਹੈ, ਤੀਜੀ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਪਾਸਿਓਂ ਏਧਰ ਵਲ ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਚੌਥੀ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਪਾਸਿਓਂ ਉਧਰ ਵਲ ਜਾ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ। ਇਕ ਸਤਕ ਹੇਠਾਂ ਹੈ, ਦੂਜੀ ਉਸ ਦੇ ਉਤੇ ਹੈ, ਤੀਜੀ ਉਸ ਦੇ ਉਤੇ ਹੈ ਤੇ ਚੌਥੀ ਉਸ ਦੇ ਉਤੇ ਹੈ। ਸੇਵੀਆਂ ਦਾ ਗੁੱਛਾ ਵੀ ਕੁਝ ਸਮਝ ਵਿਚ ਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਇਹ ਪੁਲ—ਕਮਾਲ ਹੈ!

ਜਿਥੋਂ ਤੀਕਰ ਮਾਤੀ ਮੋਟੀ ਮੈਨੂੰ ਸਮਝ ਪੈ ਸਕੀ ਹੈ, ਸਾਡੇ ਹਿੰਦੋਸਤਾਨ ਨੂੰ ਅੰਗਰੇਜ਼ ਦੀ ਮਰਿਆਦਾ ਨੇ ਵੀ ਸਰ ਜਾ ਵਤਹਿ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਅੰਗਰੇਜ਼ ਜਦੋਂ ਲੰਡਨ-ਰਾਈਟ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਆਇਆ ਸੀ, ਅਸੀਂ ਭਾਵੇਂ ਲੜੇ ਸਾਂ, ਪਰ ਬਹੁਤਾ ਅਸੀਂ ਬੇਤਰਤੀਬੇ ਵੱਗ ਜਿਹੇ ਦੀ ਭੀੜ ਹੀ ਸਾਂ। ਅਸੀਂ ਕਿਸੇ ਸੂਤਰ ਵਿਚ ਪਰੋਤੇ ਹੋਏ ਨਹੀਂ ਸਾਂ, ਬਿਖਰੇ ਬਿਖਰੇ ਜਿਹੇ ਸਾਂ। ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ, ਅਸੀਂ ਉਦੋਂ ਹਿੰਦੋਸਤਾਨੀ ਨਹੀਂ ਸਾਂ। ਹਿੰਦੂ, ਮੁਸਲਿਮ, ਸਿੱਖ, ਈਸਾਈ ਜਾਂ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੁਝ ਹੋਰ ਹੀ ਸਾਂ। ਅਸੀਂ ਅੱਜ ਵੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਹਿੰਦੋਸਤਾਨੀ ਨਹੀਂ ਆਖਦੇ; ਹਿੰਦੂ, ਮੁਸਲਿਮ, ਸਿੱਖ, ਈਸਾਈ ਜਾਂ ਹੋਰ ਕੁਝ ਹੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ, ਹਿੰਦੋਸਤਾਨੀ, ਅਜੇ ਇਕ ਕੌਮ ਨਹੀਂ ਬਣ ਸਕੇ। ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ ਇਕ ਕੌਮ ਹੈ। ਅਸੀਂ, ਹਿੰਦੋਸਤਾਨੀ, ਜਦੋਂ ਇਕ ਕੌਮ ਬਣ ਜਾਵਾਂਗੇ; ਮਰਿਆਦਾ ਧਾਰਨ ਕਰਾਂਗੇ; ਕਿਸੇ ਇਕੋ ਸੂਤਰ ਵਿਚ ਪਰੋਤੇ ਹੋਏ ਹੋਵਾਂਗੇ; ਉਦੋਂ ਅਸੀਂ ਹਿੰਦੂ, ਸਿੱਖ ਜਾਂ ਮੁਸਲਮਾਨ ਨਹੀਂ ਹੋਵਾਂਗੇ, ਹਿੰਦੋਸਤਾਨੀ ਹੋਵਾਂਗੇ। ਹਿੰਦੋਸਤਾਨੀ ਹੋਣ ਵਿਚ ਹੀ ਮਾਣ ਮਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਾਂਗੇ। ਉਦੋਂ ਅਸੀਂ ਆਪਣਾ ਆਪ ਪਛਾਨਣ ਵਲ ਰੁਝ ਪਵਾਂਗੇ। ਅਜੇ

ਅਸੀਂ ਆਪਣਾ ਆਪ ਪਛਾਣਿਆ ਹੋਇਆ ਨਹੀਂ ਹੈ।
ਸਾਨੂੰ ਆਪਣਾ ਮੁੱਢ ਜਾਂ ਮੂਲ ਉੱਕਾ ਭੁੱਲਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਮੁੱਢ ਜਾਂ ਮੂਲ, ਉਂਜ ਤਾਂ ਅਜੇ ਹੋਰ ਵੀ ਬਹੁਤ ਲੋਕ
ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਭੁੱਲਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਪਰ ਏਥੇ ਅਜੇ ਭਾਰਤ
ਤੇ ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੀ ਗੱਲ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ। ਇੰਗਲੈਂਡ ਨੇ ਵੀ
ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਨਹੀਂ ਪਛਾਣਿਆ। ਹਾਂ, ਉਹ ਸਾਥੋਂ
ਅੱਗੇ ਹੈ। ਇੰਗਲੈਂਡ ਨਾਲੋਂ, ਨਿਰਸੰਦੇਹ, ਸਾਡਾ ਸਫਰ
ਲੰਮਾ ਹੈ।

ਕੀ ਇਹ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਜੇ ਇੰਗਲੈਂਡ ਅੱਗੇ ਹੈ ਤਾਂ
ਅੱਗੇ ਹੀ ਉਹ ਰਹੇਗਾ? ਨਹੀਂ, ਇਹ ਜ਼ਰੂਰੀ ਨਹੀਂ।
ਇੰਗਲੈਂਡ ਨਾਲੋਂ ਜਾਰ ਦਾ ਰੂਸ ਕਿੰਨਾ ਪਿਛੇ ਪਿਆ ਸੀ!
ਅੱਜ ਰੂਸ, ਨਿਰਸੰਦੇਹ, ਇੰਗਲੈਂਡ ਤੋਂ ਕਿਤੇ ਅੱਗੇ ਹੈ।
ਸਗੋਂ, ਕਈਆਂ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿਚ, ਅਮੀਰਾ ਤਾਂ ਵੀ ਅੱਗੇ ਹੈ।
ਇਸ ਦਾ ਕਾਰਨ ਕੀ ਹੈ? ਰੂਸ ਦੀ ਪਵਿੱਤਰ
ਭੂਮੀ "ਸਭੋ ਸਾਭੀਵਾਲਤਾ" ਦੇ ਲਕਸ਼ ਵਲ ਵਧ
ਰਹੀ ਹੈ। ਰੂਸ ਵਿਚ ਵੀ ਮਜ਼੍ਹਬ ਹਨ। ਪਰ ਰੂਮੀ
ਕੇਵਲ ਰੂਮੀ ਹਨ। ਜਾਂ ਉਹ ਮਿਹਨਤ ਕਰਨ ਵਾਲੇ
ਮਿਹਨਤਕਸ਼ ਇਨਸਾਨ ਹਨ। ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਹੀ ਰਾਜ ਹੈ—
ਮਿਹਨਤਕਸ਼ ਇਨਸਾਨਾਂ ਦਾ। ਮਤਲਬ ਹੈ, ਰੂਸ ਨੇ ਆਪਣਾ
ਮੂਲ ਪਛਾਣਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਇੰਗਲੈਂਡ ਅਤੇ ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਇਕ ਗਲੋਂ ਮਿਲਦੀ
ਜੁਲਦੀ ਹਾਲਤ ਵੀ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਦੋਹਾਂ ਦਾ ਹੀ
ਅਰਥਚਾਰਾ ਪੂੰਜੀਵਾਦੀ ਢੰਗ ਦਾ ਹੈ। ਇੰਗਲੈਂਡ ਉੱਨਤ
ਦੇਸ਼ ਹੈ, ਹਿੰਦੋਸਤਾਨ ਉੱਨਤੀਸ਼ੀਲ। ਦੋਹਾਂ ਵਿਚ ਕੁਝ ਫਰਕ
ਵੀ ਹੈ। ਹਿੰਦੋਸਤਾਨ ਸੋਸ਼ਲਿਜ਼ਮ ਵਲ ਜਾਣ ਲਈ ਕਹਿ
ਰਿਹਾ ਹੈ, ਇੰਗਲੈਂਡ ਅਜੇ ਇਹ ਕਹਿੰਦਾ ਨਹੀਂ। ਠੀਕ ਹੈ,
ਇੰਗਲੈਂਡ ਨੇ ਵੀ ਓੜਕ ਇਕ ਦਿਨ ਸੋਸ਼ਲਿਜ਼ਮ ਦੇ ਰਸਤੇ
ਉਤੇ ਹੀ ਪੈਣਾ ਹੈ, ਪਰ ਅਜੇ ਉਹ ਖਾਮੋਸ਼ ਹੈ। ਹਿੰਦੋਸਤਾਨ
ਵਿਚ ਸੋਸ਼ਲਿਜ਼ਮ ਕੌਮ ਦਾ ਨਾਅਰਾ ਬਣ ਚੁੱਕਾ ਹੈ।
ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਇਹ ਹਾਲਤ ਨਹੀਂ।

ਕਦੇ, ਹਿੰਦੋਸਤਾਨ ਵਿਚ, ਸੋਸ਼ਲਿਜ਼ਮ ਕੇਵਲ
ਕਮਿਊਨਿਸਟ ਪਾਰਟੀ ਦਾ ਨਾਅਰਾ ਸੀ। ਅੱਜ ਪੂੰਜੀਵਾਦੀ
ਹੁਕਮਰਾਨ ਵੀ ਕਹਿ ਰਹੇ ਹਨ ਕਿ ਸੋਸ਼ਲਿਜ਼ਮ ਦੀ ਲੋੜ
ਹੈ। ਸਗੋਂ ਅੱਜ ਭਾਰਤ ਦੇ ਵਿਧਾਨ ਵਿਚ ਵੀ ਸੋਸ਼ਲਿਜ਼ਮ
ਦਾ ਅੱਖਰ ਪਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਦਾ ਕਾਰਨ ਕੀ ਹੈ?
ਭਾਰਤ ਦੀ ਗਰੀਬ ਜਨਤਾ ਸੋਸ਼ਲਿਜ਼ਮ ਦੀ ਇੱਛਾ ਹੈ।
ਭਾਰਤ ਜਿਥੇ ਖੜਾ ਹੈ, ਉਸ ਤੋਂ ਅੱਗੇ ਸੋਸ਼ਲਿਜ਼ਮ ਹੀ
ਉਸ ਦੀ ਮੰਜ਼ਲ ਬਣਦਾ ਹੈ।

ਜਾਣਾ ਭਾਵੇਂ ਇੰਗਲੈਂਡ ਨੂੰ ਵੀ ਸੋਸ਼ਲਿਜ਼ਮ ਵਲ
ਪੈਣਾ ਹੈ; ਪਰ ਅਜੇ ਇੰਗਲੈਂਡ ਨੇ ਭਾਰਤ ਵਾਂਗੂੰ ਇਸ ਦੀ
ਲੋੜ ਮਹਿਸੂਸ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ। ਭਾਰਤ ਵੱਧ ਬੇਚੈਨ ਹੈ।
ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਬੇਚੈਨੀ ਅਜੇ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਣ ਹੀ ਲਗੀ ਹੈ।

ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਮਹਿੰਗਾਈ ਹੈ। ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਵੀ
ਨਿੱਠੇ ਦਿਨ ਮਹਿੰਗਾਈ ਵਧਦੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਠੀਕ ਹੈ,
ਭਾਰਤ ਨਾਲੋਂ ਉਥੇ ਵੇਜ਼ਾਂ (wages) ਬਹੁਤੀਆਂ ਹਨ, ਤੇ
ਉਥੇ ਲੋਕੀ ਇਸ ਮਹਿੰਗਾਈ ਦਾ ਬੋਤਾ ਬਹੁਤਾ ਟਾਕਰਾ ਕਰ
ਸਕਣ ਦੇ ਅਜੇ ਯੋਗ ਹਨ, ਪਰ ਇਹ "ਯੋਗਤਾ" ਦਿਨੋਂ ਦਿਨ
ਹੁਣ ਘੱਟ ਹੁੰਦੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਮਿਸਾਲ ਵਜੋਂ, ਕੀਮਤਾਂ ਜੋ
ਦਸ ਛੀ ਸਦੀ ਵਧਦੀਆਂ ਹਨ ਤਾਂ ਵੇਜ਼ਾਂ ਇਕ ਜਾਂ ਦੋ ਛੀ
ਸਦੀ, ਜਾਂ ਤਿੰਨ ਜਾਂ ਸਾਢੇ ਤਿੰਨ ਛੀ ਸਦੀ। ਅਤੇ, ਇਹ ਕੀ
ਛੀ ਸਦੀ ਹੈ? ਮਹਿੰਗਾਈ ਦੇ ਸੂਚਕ ਅੰਕ ਨਾਲ ਹੀ ਜੇਕਰ
ਵੇਜ਼ਾਂ ਵਧਦੀਆਂ ਜਾਣ ਤਾਂ ਹੀ ਅਸੀਂ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹਾਂ
ਕਿ ਸਾਂਵਾਪਣ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਇਹ ਗੱਲਾਂ ਪੂੰਜੀਵਾਦੀ
ਸਿਸਟਮ ਵਿਚ ਅਸੰਭਵ ਹਨ। ਸੂਚਕ ਅੰਕ ਲਾਗੂ ਹੈ, ਪਰ
ਇਹ ਬੜੀ ਚਾਲਾਕੀ ਨਾਲ ਤਿਆਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੁੰਦਾ
ਹੈ। ਬਾਜ਼ਾਰ ਵਿਚ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦੀਆਂ ਕੀਮਤਾਂ ਘਟਦੀਆਂ
ਵਧਦੀਆਂ ਰਹਿੰਦੀਆਂ ਹਨ। ਸੂਚਕ ਅੰਕ ਵਧੀਆਂ ਹੋਈਆਂ
ਕੀਮਤਾਂ ਵਲ ਨਹੀਂ ਦੇਖਦਾ, ਘਟਦੀਆਂ ਵਲ ਤੱਕ ਲੈਂਦਾ
ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਇਹ ਸੂਚਕ ਅੰਕ ਨਿਰਾ ਬਨਾਉਟੀ ਹੁੰਦਾ
ਹੈ। ਅਸਲੀ ਸੂਚਕ ਅੰਕ ਨਾਲ ਹੀ ਮਸਲਾ ਹੱਲ ਹੋ ਸਕਦਾ
ਹੈ। ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਮੁਲਾਜ਼ਮ ਤਬਕਾ ਇਹੋ ਮੰਗ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ
ਜੋ ਚਿਰਾਂ ਤੋਂ ਚਲੀ ਆ ਰਹੀ ਹੈ, ਪਰ ਅਜੇ ਤਕ ਮੰਨੀ ਨਹੀਂ
ਗਈ। ਇਹੋ ਮੰਗ ਇੰਗਲੈਂਡ ਦਾ ਮੁਲਾਜ਼ਮ ਵੀ ਕਰ ਰਿਹਾ

ਹੈ। ਪਰ ਇਹ ਮੰਗ ਮੰਨਣ ਤੋਂ ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੀ ਸਰਮਾਇਆ-
ਦਾਰੀ ਵੀ ਹਿਚਕਚਾ ਹੀ ਰਹੀ ਹੈ।

ਭਾਰਤ ਇਕ ਗਰੀਬ ਦੇਸ਼ ਕਰਕੇ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ, ਇੰਗਲੈਂਡ ਇਕ ਅਮੀਰ ਦੇਸ਼। ਜਿਥੇ ਤਕ ਕਿਸੇ ਦੇਸ਼
ਨੂੰ ਕੁਦਰਤ ਵਲੋਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਦਾਤਾਂ ਦਾ ਸੰਬੰਧ ਹੈ,
ਭਾਰਤ, ਇਹ ਗੱਲ ਸਹੀ ਹੈ, ਇਕ ਅਮੀਰ ਦੇਸ਼ ਹੈ। ਗਰੀਬ
ਭਾਰਤ ਇਸ ਲਈ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਨੂੰ ਅਪਣੇ ਧਨ ਦੌਲਤ ਦੀ
ਸਾਂਭ ਸੰਭਾਲ ਦਾ ਪਤਾ ਨਹੀਂ। ਧਰਤੀ, ਪਹਾੜ, ਦਰਿਆ,
ਕਾਨਾਂ, ਭਾਰਤ ਕੋਲ ਕੀ ਕੁਝ ਨਹੀਂ? ਜਿਹੜੇ ਲੋਕੀ ਕਦੇ
ਭਾਰਤ ਨੂੰ ਸੋਨੇ ਦੀ ਚਿੜੀ ਕਹਿੰਦੇ ਸਨ, ਉਹ ਸੋ ਫੀ ਸਦੀ
ਠੀਕ ਸਨ। ਇੰਗਲੈਂਡ, ਇਸ ਹਿਸਾਬ ਨਾਲ, ਇਕ ਗਰੀਬ
ਦੇਸ਼ ਹੈ। ਘਟੇ ਘਟ ਭਾਰਤ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਵਿਚ ਗਰੀਬ ਹੈ।

ਧਰਤੀ ਸਾਰੇ ਮੁਲਕਾਂ ਦੀ ਹੀ ਨਮਸਕਾਰ ਦੇ ਯੋਗ ਹੈ,
ਪਰ ਜਿਹੜੇ ਜਿਹੜੇ ਉਪਜਾਊ ਧਰਤੀ ਭਾਰਤ ਨੂੰ ਪਰਾਪਤ ਹੈ,
ਉਹੋ ਜਿਹੀ ਇੰਗਲੈਂਡ ਨੂੰ ਨਹੀਂ। ਇੰਗਲੈਂਡ ਆਪਣਾ
ਕੌਮੀ ਫਲ ਸੇਬ ਹੀ ਆਖ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਜਿੰਨਾ ਸੁਹਣਾ
ਹੈ ਮਿੱਠਾ ਸੇਬ ਕੁੱਲ੍ਹ ਜਾਂ ਕਸ਼ਮੀਰ ਦਾ ਹੈ, ਏਨਾ ਸੁਹਣਾ
ਇੰਗਲੈਂਡ ਦਾ ਨਹੀਂ। ਹਾਲਾਂਕਿ ਅਸੀਂ ਸੇਬ ਨੂੰ ਆਪਣਾ
ਕੌਮੀ ਫਲ ਨਹੀਂ ਆਖਦੇ ਹਾਂ।

ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਸੇਬ ਵੀ ਕਦੇ ਪੈਦਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ
ਸੀ। ਸੇਬ ਅਤੇ ਨਾਸ਼ਪਤੀ ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਰੋਮਨ ਅਪਣੇ
ਨਾਲ ਲੈ ਕੇ ਆਏ ਸਨ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਹੀ, ਪਹਿਲੀ
ਵਾਰ, ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੇ ਜ਼ਰੀਫੇ ਨਾਲ ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਜਾਣ
ਪਛਾਣ ਕਰਵਾਈ।

ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੀ ਨਾਸ਼ਪਾਤੀ ਵਿਚ ਵੀ ਸਾਡੀ ਨਾਸ਼ਪਾਤੀ
ਦਾ ਮੁਕਾਬਲਾ ਕਰਨ ਦੀ ਪੁੱਜਤ ਨਹੀਂ। ਸਾਡੀ ਨਾਸ਼ਪਾਤੀ,
ਅਤੇ ਠਾਮ ਅਤੇ ਬੱਘੁਗੁਸ਼ਾ ਆਪਣੇ ਵਰਕੇ ਆਪ ਹੀ ਹਨ।

ਅਮਰੂਦ ਆਮ ਜਿਹਾ ਫਲ ਹੈ, ਪਰ ਸਿੱਠੀ ਮਹਿਕ
ਇਸ ਵਿਚ ਹੈ, ਕਿਸੇ ਹੀ ਫਲ ਵਿਚ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਮਹਿਕਾ
ਸਭ ਵਿਚ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ ਤੇ ਸਭ ਸੁਹਣੀਆਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ,

ਪਰ ਇਸ ਦੀ ਤਿੱਖੀ ਤੇ ਸਿੱਠੀ ਮਹਿਕ ਬਾਕੀ ਸਭਨਾਂ ਫਲਾਂ
ਦੀ ਸਿੱਠੀ ਮਹਿਕ ਉਤੇ ਛਾ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਅੰਬ, ਸਾਡਾ ਕੌਮੀ ਫਲ, ਜਾਪਦਾ ਹੈ, ਸਾਡੀ ਭਾਰਤ-
ਭੂਮੀ ਦੀ ਹੀ ਉਪਜ ਹੈ। ਰਸ, ਰੰਗ, ਗੰਧ, ਮਿਠਾਸ, ਸਾਡੀ
ਧਰਤੀ ਕਿੰਨਾ ਕੁਝ ਇਸ ਅੰਬ ਵਿਚ ਭਰ ਦਿੰਦੀ ਹੈ।

ਪਹਾੜ ਜਿੰਨੇ ਰੁੱਖੇ ਅਤੇ ਸ਼ਾਨਾਂ ਮੱਤੇ ਸਾਡੇ ਹਨ,
ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੇ ਉੱਕਾ ਨਹੀਂ ਹਨ। ਇੰਗਲੈਂਡ ਕੋਲ ਸਮੁੰਦਰ
ਹੈ, ਪਰ ਉਹ ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਵੀ ਹੈ। ਧਰਤੀ, ਪਹਾੜ, ਦਰਿਆ
ਅਤੇ ਹੋਰ ਸੋਮੇ ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਵਧੇਰੇ ਹਨ। ਇਸ ਲਈ ਅਸੀਂ
ਇੰਗਲੈਂਡ ਨਾਲੋਂ ਇਕ ਅਮੀਰ ਮੁਲਕ ਹਾਂ। ਗਰੀਬ ਕੇਵਲ
ਇਸ ਲਈ ਹਾਂ ਕਿ ਸਾਡਾ ਸਿਸਟਮ ਠੀਕ ਨਹੀਂ। ਜਦੋਂ
ਸਿਸਟਮ ਠੀਕ ਹੋਇਆ, ਭਾਰਤ ਇਕ ਅਮੀਰ ਅਤੇ
ਖੁਸ਼ਹਾਲ ਦੇਸ਼ ਬਣ ਜਾਵੇਗਾ।

ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਮੇਰੀ ਅਖ ਆਮ ਅੰਗੂੜ ਨੂੰ ਦੇਖਣ
ਸਮਝਣ ਵਲ ਵੀ ਲੱਗੀ ਰਹੀ ਹੈ। ਆਮ ਅੰਗੂੜ ਸਾਡੇ
ਵਾਂਗੂੰ ਮਿਹਨਤਕਸ਼ ਇਨਸਾਨ ਹੀ ਹੈ। ਉਹੀਓ ਉਸ ਦੇ
ਜ਼ਬੇ ਤੇ ਉਹੀਓ ਹੀ ਉਦਗਾਰਾਂ ਹਨ। ਜੇ ਕੋਈ ਕਿਧਰੇ
ਫਰਕ ਹੈ ਤਾਂ ਇਸ ਦਾ ਕਾਰਨ ਕਿਸੇ ਕੌਮ ਦਾ ਆਪਣਾ
ਖਾਸ ਸੁਭਾਓ ਜਾਂ ਰਹਿਣ ਸਹਿਣ ਦਾ ਢੰਗ ਹੀ ਹੈ। ਨਹੀਂ ਤਾਂ
ਲਗ ਭਗ ਮੁਦਲੇ ਜ਼ਬੇ ਹਰ ਇਨਸਾਨ ਦੇ ਇਕੋ ਹਨ।

ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਜਦ ਵੀ ਕਦੇ ਦੋ ਅੰਗਰੇਜ਼ ਤੁਰਦੇ ਸਨ,
ਕਦਮ ਮਿਲਾ ਕੇ ਤੁਰਦੇ ਸਨ। ਅੰਗੂੜ ਮਰਦ ਤੇ ਔਰਤ
ਵੀ ਤੇ ਦੋ ਅੰਗੂੜ ਔਰਤਾਂ ਵੀ। ਦੇਖੋ ਤਕ ਕਿ ਚਾਰ ਅੰਗੂੜ
ਵੀ ਕਦਮ ਮਿਲਾ ਕੇ ਤੁਰਦੇ ਸਨ। ਪਰ, ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਆਮ
ਅੰਗਰੇਜ਼ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਤੁਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਅਸੀਂ ਭਾਰਤ
ਵਿਚ। ਸਾਇਦ ਕਾਰਨ ਇਹ ਸੀ ਕਿ ਜੋ ਅੰਗਰੇਜ਼ ਭਾਰਤ
ਉਤੇ ਰਾਜ ਕਰਨ ਲਈ ਆਇਆ ਸੀ, ਉਸ ਲਈ ਇਹ
ਜ਼ਰੂਰੀ ਸੀ। ਇਹ ਫੌਜੀ ਤੌਰ-ਤਰੀਕਾ ਸੀ। ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੀ
ਰਾਕਤ ਦਾ ਵਿਖਾਵਾ ਕਰਨਾ ਹੁੰਦਾ ਸੀ ਤੇ ਇਹ ਵਿਖਾਵਾ
ਬੰਝੀ ਹੋਈ ਮਰਿਆਦਾ ਨਾਲ ਹੀ ਸੰਭਵ ਸੀ। ਇੰਗਲੈਂਡ
ਵਿਚ, ਅੰਗਰੇਜ਼ ਨੂੰ, ਸਪਸ਼ਟ ਹੈ, ਅਜਿਹੇ ਕਿਸੇ ਵਿਖਾਵੇ

ਦੀ ਭੰਤ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਭਾਰਤ ਉਤੇ ਹੁਕਮਰਾਨੀ ਦੇ
ਰੋਅਬ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਸੀ।

ਅਸੀਂ, ਭਾਰਤੀ, ਬਹੁਤ ਵਾਰ, ਬੱਸਾਂ ਅਤੇ ਰੋਲ
ਗੱਡੀਆਂ ਨੱਸ ਨੱਸ ਕੇ ਫੜਦੇ ਹਾਂ। ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਵੀ
ਆਮ ਅੰਗਰੇਜ਼ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਨੌਜਵਾਨ ਮੁੰਡੇ
ਕੁੜੀਆਂ ਦੂਰੋਂ ਨੱਸ ਆਉਂਦੇ ਤੇ ਬੱਸ ਨੂੰ ਹੱਥ ਵੀ ਦਿੰਦੇ
ਹਨ। ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਜੋ ਕੁਝ ਵੀ ਅੰਗਰੇਜ਼ ਕਰਦੇ ਨਹੀਂ
ਸਨ ਹੁੰਦੇ, ਉਹ ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਅਜਲ
ਵਿਚ ਜੋ ਅੰਗਰੇਜ਼ ਸਾਡਾ ਹਾਕਮ ਹੁੰਦਾ ਸੀ, ਉਹ ਅੰਗਰੇਜ਼
ਹੋਰ ਸੀ। ਉਹ ਸ਼ਾਹੀ ਖਾਨਦਾਨਾਂ ਦੇ ਡਿਊਕ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਸ
ਸਨ ਤੇ ਵੱਡੇ ਵੱਡੇ ਲਾਰਡ ਸਨ। ਇਹ ਅੰਗਰੇਜ਼ ਆਪਣੇ
ਮੁਲਕ ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੀ ਆਮ ਜਨਤਾ ਹੈ।

ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੀ ਸਵਾਈ ਬਾਰੇ ਮੈਂ ਬਹੁਤ ਕੁਝ ਪੜ੍ਹਦਾ
ਹੁੰਦਾ ਸਾਂ। ਇੰਗਲੈਂਡ ਬਹੁਤ ਸਾਫ਼ ਹੈ, ਪਰ ਇਹ ਨਹੀਂ
ਕਿ ਕਿਤੇ ਕੋਈ ਚੀਜ਼ ਉੱਡਾ ਖਿੱਤਤੀ ਹੋਈ ਹੀ ਨਹੀਂ।
ਕਈ ਥਾਈਂ ਮੈਂ ਸਾਡੇ ਵਾਂਗ ਹੀ ਤਾਗਜ਼ ਖਿੱਲਰੇ ਤੱਕੇ
ਹਨ। ਹਾਂ, ਇੰਗਲੈਂਡ ਭਾਰਤ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਵਿਚ ਸਾਫ਼
ਹੈ ਤੇ ਬਹੁਤ ਹੱਦ ਤਕ ਸਾਫ਼ ਹੈ। ਉਂਜ ਜਿਹੜੀਆਂ ਥਾਵਾਂ
ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਵੀ ਗੰਦੀਆਂ ਹਨ, ਉਹ ਕਾਫ਼ੀ ਗੰਦੀਆਂ
ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ। ਜਿਵੇਂ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਜਾਣ ਬੁੱਝ ਕੇ ਉਵੇਂ ਹੀ
ਰਖਿਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਅਸੀਂ ਲੋਕ ਬੁੱਕਣ ਵੇਲੇ ਥਾਂ ਕੁਝਾਂ ਨਹੀਂ ਦੇਖਦੇ।
ਗਲੀਆਂ, ਬਾਜ਼ਾਰਾਂ ਤੇ ਹੋਰ ਸਰਬਜਨਕ ਥਾਵਾਂ, ਜਿਥੇ ਵੀ
ਦਿਲ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਬੁੱਕਦੇ ਚਲੇ ਜਾਂਦੇ ਹਾਂ। ਅੰਤਰੰਜ ਦੀ
ਇਹ ਆਦਤ ਨਹੀਂ। ਤਾਂ ਵੀ, ਇਹ ਵੀ ਗੱਲ ਨਹੀਂ ਕਿ
ਸਹੁੰ ਖਾਧੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੋਵੇ। ਦੋਂ ਕਿ ਤਿੰਨ ਅੰਗਰੇਜ਼ਾਂ ਨੂੰ
ਮੈਂ ਸਰਬਜਨਕ ਥਾਵਾਂ ਉਤੇ ਬੁੱਕਦੇ ਦੇਖ ਸਕਿਆ ਹਾਂ।
ਇਹ ਨਹੀਂ ਕਿ ਚੋਤੀ ਜਿਹੇ ਕਿਸੇ ਵਾੜੇ ਜਾਂ ਭਾੜੀ ਵਿਚ,
ਗਲੀਆਂ ਅਤੇ ਬਾਜ਼ਾਰਾਂ ਵਿਚ। ਇਕ ਬੁੱਢੀ ਮੇਮ ਸੀ ਜੋ
ਆਪਣੇ ਘਰੋਂ ਬਾਹਰ ਜਿਵੇਂ ਬੁੱਤਣ ਲਈ ਹੀ ਆਈ ਸੀ।
ਇਹ ਗੱਲ ਇਕ ਟਾਊਨ ਸਟੋਕ-ਆਨ ਟਰੈਂਟ ਦੀ ਹੈ।
ਅਸੀਂ ਪੰਜ ਕਿ ਸੱਤ ਜਣੇ ਸਵੇਰੇ ਦਸ ਕੁ ਵਜੇ ਇਕ ਸਟਰੀਟ

ਵਿਚ ਖਲੋਤੇ ਸਾਂ ਤੇ ਫੋਟੋਆਂ ਆਦਿ ਲੈ ਰਹੇ ਸਾਂ। ਇਕ
ਬੁੱਢੀ ਮੇਮ ਸਾਡੇ ਸਾਹਮਣੇ ਵਾਲੀ ਪਾਲ ਵਿਚੋਂ ਘਰੋਂ ਬਾਹਰ
ਆਈ ਤੇ ਪਟੜੀ ਉਤੋਂ ਮਲਕੜੇ ਜਿਹੇ ਸੜਕ ਵਿਚ ਨੂੰ
ਬੁੱਤ ਗਈ। ਜਿਵੇਂ ਉਸ ਨੂੰ ਇਹ ਗੱਲ ਕੋਈ ਬਹੁਤੀ ਬੁਰੀ
ਨਾ ਜਾਪੀ ਹੋਵੇ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮੈਂ ਦੋ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ ਕਾਵੈਂਟਰੀ
ਬੁੱਕਦੇ ਦੇਖੇ ਸਨ। ਇਹ ਅਧਖੜ ਉਮਰਾਂ ਵਾਲੇ ਸਨ।

ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ ਬੜੀ ਬਾ-ਸ਼ਉਰ ਤੇ ਸੋਝੀ ਵਾਲੀ ਕੌਮ ਹੈ।
ਪਰ ਜਿਥੋਂ ਤੀਕਰ ਰਾਜਨੀਤਕ ਸੋਝੀ ਦਾ ਸਵਾਲ ਹੈ, ਆਮ
ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ ਸਾਡੇ ਅਮ ਭਾਰਤੀ ਨਾਲੋਂ ਪਿਛੇ ਹੈ। ਇਸ ਦਾ
ਕਾਰਨ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਅਸੀਂ ਸੌ ਜਾਂ ਦੋ ਸੌ ਸਾਲ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ
ਸਾਮਰਾਜ ਨਾਲ ਸੰਗਰਾਮ ਕਰਦੇ ਰਹੇ ਹਾਂ ਤੇ ਘੋਲਾਂ ਦੀ
ਇਸ ਅਗਨੀ ਵਿਚੋਂ ਤਪ ਕੇ ਕੁੰਦਨ ਬਣੇ ਹਾਂ। ਭਾਰਤ ਵਿਚ
ਕਮਿਊਨਿਸਟ ਪਾਰਟੀ ਕਾਫ਼ੀ ਤਕੜੀ ਹੈ ਜੋ ਗਿਣਤੀ ਵਿਚ
ਆ ਰਹੀ ਹੈ। ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਪਰ ਕਮਿਊਨਿਸਟ ਪਾਰਟੀ
ਬਹੁਤ ਕਮਜ਼ੋਰ ਹੈ। ਇਹ ਵੀ ਇਕ ਪ੍ਰੇਮਾਨਾ ਹੈ ਜੋ ਕਿਸੇ
ਦੇਸ਼ ਦੀ ਰਾਜਨੀਤਕ ਸੂਝ ਦਾ ਮਾਪ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਸਵਾਲ ਪੁੱਛਾ ਹੋਇਆ ਕਿ ਕੀ ਇੰਗਲੈਂਡ ਸਾਡੀ
ਮੰਡੀ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਿਲ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਬਾਹਰ ਰਹੇ? ਆਮ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼
ਨੇ ਸਾਡੀ ਮੰਡੀ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਿਲ ਹੋਣ ਲਈ ਆਖਿਆ।
ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੀ ਕਮਿਊਨਿਸਟ ਪਾਰਟੀ ਨੇ "ਨਾਹ" ਲਈ
ਅਪਣੀ ਰਾਏ ਦਿਤੀ। ਹਾਕਮ ਲੇਬਰ ਪਾਰਟੀ ਵਿਚ ਵੀ ਦੋ
ਰਾਵਾਂ ਹੋ ਗਈਆਂ ਸਨ। ਤਾਂ ਵੀ ਜਿੱਤ "ਹਾ" ਦੀ ਹੋਈ।
ਇੰਗਲੈਂਡ ਯੂਰਪ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਪਰ ਆਮ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ ਆਪਣੇ
ਆਪ ਨੂੰ ਯੂਰਪੀਨ ਜਾਂ ਯੂਰਪ ਦੇ ਹੀ ਬਹੁਤਾ ਨੇੜੇ ਗਿਣਦਾ
ਹੈ। ਕਿਉਂਕਿ ਕਲਚਰ ਇਕੋ ਹੈ। ਇਹ ਜਚਬਾਤੀ ਪਹੁੰਚ
ਹੈ। ਹਾਲਾਂਕਿ ਇੰਗਲੈਂਡ ਦਾ ਭਲਾ ਸਾਡੀ ਮੰਡੀ ਦੀ ਲੁੱਟ
ਖਸ਼ੁੱਟ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਰਹਿਣ ਵਿਚ ਬਹੁਤਾ ਸੀ।

ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਹਰ ਟਾਊਨ ਦਾ ਆਪਣਾ ਪਰਚਾ
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਅੱਸੀ ਹਜ਼ਾਰ ਜਾਂ ਨੌਵੇਂ ਹਜ਼ਾਰ
ਤਕ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਤੇ ਕਿਸੇ ਕਿਸੇ ਦੀ ਲੱਖ ਦੀ ਵੀ। ਇਹ
ਅਖ਼ਬਾਰ ਕੇਵਲ ਆਪਣੇ ਸ਼ਹਿਰ ਲਈ ਹੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਪਰ
"ਮਾਰਨਿੰਗ ਸਟਾਰ" ਜੋ ਕਮਿਊਨਿਸਟ ਪਾਰਟੀ ਦਾ ਕੌਮੀ

ਪੱਧਰ ਦਾ ਪਰਚਾ ਹੈ, ਬੜਾ ਹੀ ਥੋੜਾ ਛਪਦਾ ਹੈ ਤੇ ਕੋਈ ਕੋਈ ਹੀ ਸੂਝ ਵਾਲਾ ਇਸ ਦਾ ਪਾਠਕ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਪਾਰਟੀ ਕੋਟੇ ਲਾਉਂਦੀ ਹੈ, ਪਰ ਆਮ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ ਫੋਰਨ ਉਸਨੂੰ "ਕੂੜਾ" (Rubbish) ਆਖ ਦਿੰਦਾ ਤੇ ਲੈਣ ਭੇਂ ਨਾਂਹ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਅਖਬਾਰ ਉਸ ਨੂੰ ਬਿਲਕੁਲ ਰੁੱਖਾ ਨਜ਼ਰ ਆਉਂਦਾ ਹੈ। ਹਾਲਾਂਕਿ ਉਹ ਆਮ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ ਲਈ ਰੰਗ ਸੰਗਰਾਮ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਅਜੇ, ਇਹ ਸਚ ਈ ਹੈ, ਆਮ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ ਟੋਰੀਆਂ, ਲੇਬਰਾਂ, ਲਿਬਰਲਾਂ ਜਾਂ ਨਸਲਵਾਦੀ ਪਾਵਲਾਂ ਦੀ ਗੱਲ ਹੀ ਬਹੁਤੀ ਸੁਣਦਾ ਹੈ। ਕਮਿਊਨਿਸਟ ਪਾਰਟੀ ਦੀ ਅਜੇ ਗੱਲ ਨਹੀਂ ਸੁਣੀ ਜਾਂਦੀ। ਹਾਂ, ਸੁਣਨੀ ਪਵੇਗੀ। ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਜਿਉਂ ਜਿਉਂ ਆਰਥਕ ਸੰਕਟ ਗਹਿਰਾ ਹੋਵੇਗਾ, ਤਿਉਂ ਤਿਉਂ ਕਮਿਊਨਿਸਟ ਪਾਰਟੀ ਦੀ ਗੱਲ ਵੀ ਸੁਣਨੀ ਪਵੇਗੀ। ਸੰਕਟ ਗਹਿਰਾ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਦਿਨੋ ਦਿਨ ਮੁਰਾਕ ਅਤੇ ਨਿਤ ਜੀਵਨ ਦੀਆਂ ਹੋਰ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦੀਆਂ ਕੀਮਤਾਂ ਵਧ ਰਹੀਆਂ ਹਨ ਤੇ ਪੈਂਡ ਡਿਗਦਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇੰਗਲੈਂਡ, ਜਿਹੜਾ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਸਿਆਣਾ ਗਿਣਦਾ ਹੈ, ਚੁਫਾਲ ਡਿੱਗਣ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਆਖਿਰ ਕਿਹੜਾ ਰਾਵਣ ਹੈ ਜੋ ਸਦਾ ਸਦਾ ਲਈ ਬਾਲ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਪਾਵੇ ਨਾਲ ਥੰਨ ਸਕਿਆ ਹੈ? ਸਮਾਂ ਬੜਾ ਬਲਵਾਨ ਹੈ।

ਉਂਜ ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੀ ਕਮਿਊਨਿਸਟ ਪਾਰਟੀ ਬਤੀ ਸਿਆਣੀ ਹੈ। ਉਸ ਦੇ ਰਾਜਨੀਤਕ ਨਿਰਣੇ ਸਹੀ ਤੇ ਰੋਸ਼ਨ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਸੋਧ ਵੀ ਸਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਜੇ ਅਜੇ ਕਮਜ਼ੋਰ ਹੈ ਤਾਂ ਇਸ ਦੇ ਕਾਰਨ ਹੋਰ ਹਨ।

ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੀ ਸਰਮਾਇਆਦਾਰੀ ਕਾਫ਼ੀ ਚੁਸਤ ਚਾਲਾਕ ਹੈ। ਇਹ ਉਹ ਸਰਮਾਇਆਦਾਰੀ ਹੈ ਜਿਸ ਨੇ ਅੱਧੀ ਦੁਨੀਆਂ ਉੱਤੇ ਰਾਜ ਕਰਮਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਰਾਜ ਵੀ ਅਜਿਹਾ ਸੀ ਜਿਸ ਦਾ ਸੂਰਜ, ਕਹਿੰਦੇ ਸਨ, ਕਦੇ ਯਰੂਸ਼ ਹੋਣਾ ਹੀ ਨਹੀਂ। ਇਹ ਸਰਮਾਇਆਦਾਰੀ ਓੜਕ ਸਾਮਰਾਜ ਬਣ ਚੁੱਕੀ ਸੀ ਤੇ ਇਸ ਦੇ ਸਾਮਰਾਜ ਦੇ ਜਲਵੇਂ ਕੁਲ ਸੰਸਾਰ ਨੇ ਦੇਖੇ ਹਨ। ਇਸ ਲਈ, ਇਹ ਇਸ ਯੋਗ ਸੀ ਕਿ

ਆਪਣੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਕਾਫ਼ੀ ਚਿਰ ਤਕ ਟਾਲ ਟਾਲ ਕੇ ਰਖ ਸਕੇ ਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਮਤਲਬ ਸਾਰਦੀ ਵਹੇ ਤੇ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕੋਈ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਪੈਦਾ ਹੋਣ ਦਾ ਮੌਕਾ ਨਾ ਦੇਵੇ। ਪਰ ਇਹ ਕਦ ਤਕ ਹੋਵੇਗਾ?

ਮੇਰੇ ਉੱਥੇ ਹੁੰਦਿਆਂ ਹੀ ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਕੀਮਤਾਂ ਬਹੁਤ ਤੇਜ਼ੀ ਨਾਲ ਵਧ ਗਈਆਂ ਸਨ ਤੇ ਅਜੇ ਹੋਰ ਵਧ ਰਹੀਆਂ ਹਨ। ਜੇ ਕੀਮਤਾਂ 16 ਜੂਨ, 74 ਨੂੰ ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਸਨ, 15 ਜੂਨ, 75 ਨੂੰ ਉਹ ਕਿਤੇ ਵੱਧ ਹੋ ਗਈਆਂ ਸਨ। ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਖਾਣ ਪੀਣ ਦੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਬਹੁਤ ਵੱਧ ਰਹੀਆਂ ਹਨ। ਖੰਡ, ਮੱਖਣ, ਦੁੱਧ, ਅੰਡੇ, ਸਬਜ਼ੀਆਂ, ਗੰਧਕ, ਬੀਅਰ ਸ਼ਰਾਬ, ਸਭ ਕੁਝ ਵਧਦਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਔਰਤਾਂ ਜਦੋਂ ਸ਼ਾਪਿੰਗ ਕਰ ਕੇ ਵਾਪਸ ਘਰ ਵਲ ਆਉਂਦੀਆਂ ਹਨ ਤਾਂ ਖਿਝੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ। ਦਾਲਾਂ ਬਹੁਤ ਮਹਿੰਗੀਆਂ ਹਨ। ਫਲ ਵੀ ਬਹੁਤ ਮਹਿੰਗੇ ਹਨ। ਗੱਲ ਕੀ, ਸਭ ਕੁਝ ਮਹਿੰਗਾ ਹੈ। ਹੋਰ ਤਾਂ ਹੋਰ, ਡਾਕ-ਟਿਕਟ ਵੀ ਬਹੁਤ ਮਹਿੰਗੇ ਹੋ ਗਏ ਹਨ। ਜਿਸ ਏਅਰ ਲੈਣਰ ਦੀ ਕੀਮਤ ਪਹਿਲਾਂ ਛੇ ਪੈਨਸ ਹੀ ਸੀ, ਹੁਣ ਉਹ ਸਾਢੇ ਦਸ ਦਾ ਹੈ। ਕਦੇ ਪੰਜ ਪੈਨਸ ਵੀ ਸੀ ਸ਼ਾਇਦ ਕਦੇ ਪੰਜ ਪੈਨਸ ਤੋਂ ਘੱਟ ਵੀ ਹੁੰਦੀ ਹੋਵੇਗੀ।

ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਬੀਅਰ ਹੈ। ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਜਦੋਂ ਪੈਂਡ ਵਿਚ 240 ਪੈਨਸ ਸਨ, ਉਦੋਂ ਬੀਅਰ ਦਾ ਇਕ ਗਲਾਸ (Pint) ਪੰਜ ਪੈਨਸ ਨੂੰ ਮਿਲਦਾ ਸੀ। ਅੱਜ 240 ਦੀ ਥਾਂ ਪੈਂਡ ਵਿਚ ਸੌ ਪੈਨਸ ਹਨ ਤੇ ਬੀਅਰ ਦੇ ਗਲਾਸ ਦੀ ਕੀਮਤ ਪੰਦਰਾਂ, ਅਠਾਰਾਂ, ਪੱਚੀ ਜਾਂ ਤੀਹ ਪੈਨਸ, ਤੇ ਸਗੋਂ ਇਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਵੀ ਹੈ—ਚਿਹੋਂ ਜਿਹੀ ਕੋਈ ਬੀਅਰ ਜਾਂ ਪੱਥ ਦਾ ਵਾਯੂ ਮੰਡਲ ਹੋਵੇ। ਕੀ ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਹੇਠਾਂ ਕੋਈ ਠੱਸ ਬੁਠਿਆਦ ਹੈ? ਹਿਸਾਬ ਲਾਓ ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੀ ਕਮਾਈ ਅਤੇ ਖਰਚ ਦਾ! ਅਤੇ ਇੰਗਲੈਂਡ ਤੋਂ ਮੇਰਾ ਮਤਲਬ ਮਿਹਨਤਕਸ਼ ਇੰਗਲੈਂਡ ਹੈ, ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੇ "ਟਾਟੇ ਬਿਰਲੇ" ਨਹੀਂ।

ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਕਈ ਇਕ ਗੱਲਾਂ ਨਿਰਸੰਦੇਹ ਚੰਕੀਆਂ ਹਨ। ਜਿਵੇਂ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰਾਂ ਨੂੰ ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ

ਬੰਦੂਕਗਾਰੀ ਦਾ ਭੱਤਾ ਦਿਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ; ਬੁੱਢੇ ਮਰਦਾਂ
 ਔਰਤਾਂ ਨੂੰ ਪੈਨਸ਼ਨ ਦਿਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ; ਛੋਟੀ ਤੇਮਤ ਦੇ
 ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਵੀ ਕੁਝ ਮੁਆਵਜ਼ਾ ਮਿਤਦਾ ਹੈ; ਭਾਵੇਂ ਹੁੰਦਾ
 ਘੱਟ ਹੀ ਹੈ, ਪਰ ਫੇਰ ਵੀ ਕਾਫੀ ਮਦਦ ਹੈ। ਪਰ ਇੰਗਲੈਂਡ
 ਇਹ ਸਹੂਲਤਾਂ ਕਦੇ ਤਕ ਦਿੰਦਾ ਰਹੇਗਾ? ਅਤੇ ਇਹ
 ਸਹੂਲਤਾਂ ਵੀ ਤਿੰਨਾਂ ਆਖਰ ਕਿੱਥੋਂ ਹੈ? ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੇ
 ਖਰਚਿਆਂ ਵਿਚ ਜਿੰਨੀ ਦੋਲਤ ਪਈ ਹੈ ਉਹ ਸਾਰੀ ਸਾਡੇ
 ਹਿੰਦੋਸਤਾਨ ਜਾਂ ਸਾਡੇ ਵਤਨੇ ਹੋਣ ਦੇ ਲੋਟ ਨਾਲ
 ਜਮ੍ਹਾਂ ਹੋਈ ਹੈ। ਲਗਭਗ ਅੱਧੀ ਦੁਨੀਆਂ ਨੂੰ ਇੰਗਲੈਂਡ
 ਲੁੱਟਦਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਤੇ ਕਿਸੇ ਨਾ ਕਿਸੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਉਹ ਅਜੇ
 ਵੀ ਲੁੱਟ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਪਰ ਦਿਨੋ ਦਿਨ ਹੁਣ ਇਸ ਲੁੱਟ
 ਦਾ ਖਾਤਮਾ ਹੁੰਦਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਹੁਣ ਉਹ ਮਾਂ ਮਰ ਰਹੀ ਹੈ ਜੋ
 ਦਹੀਂ ਨਾਲ ਟੁੱਕਰ ਦਿੰਦੀ ਸੀ। ਇਸ ਮਾਂ ਦਾ ਆਖਤੀ
 ਸ਼੍ਰਾਸ ਜਦ ਵੀ ਪੂਰਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਦੋਂ ਹੀ ਇੰਗਲੈਂਡ ਨੂੰ
 ਹੱਥ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਪੈ ਜਾਣੀ ਹੈ — ਸਾਮਰਾਜੀ ਇੰਗਲੈਂਡ ਨੂੰ।
 ਅਜੇ ਵੀ ਇੰਗਲੈਂਡ ਨੂੰ ਦੁਨੀਆਂ ਕੱਚਾ ਮਾਲ ਦੇ ਰਹੀ ਹੈ
 ਤੇ ਪੱਕਾ ਉਸ ਤੋਂ ਲੈਂਦੀ ਹੈ ਤੇ ਇਸ ਲੰਣੇ ਤੇ ਦੇਣ ਵਿਚ
 ਬਰਾਬਰਤਾ ਦੀ ਪੱਧਰ ਨਹੀਂ, ਉਚ ਨੀਚ ਤੇ ਲੁੱਟ ਖਸੁੱਟ
 ਦੀ ਬੜੀ ਕੁਸ਼ਾਵੀ ਪੱਧਰ ਹੈ। ਜਦੋਂ ਸਾਡੇ ਵਰਗੇ ਦੇਸ਼ —
 ਜਿਹਨਾਂ ਨੂੰ ਇੰਗਲੈਂਡ ਲੰਮੇ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਲੁੱਟਦਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਤੇ
 ਹੁਣ ਵੀ ਲੁੱਟ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ ਸਮਾਜਵਾਦੀ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀ
 ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਮਿਲਵਰਤਣ ਨਾਲ, ਆਪਣੀ ਭਾਰੀ ਸਨਅਤ
 ਲਾ ਕੇ, ਆਪਣੀ ਸਾਰੀ ਖੇਤੀ ਬਾੜੀ ਨੂੰ ਨਵੀਆਂ ਲੀਹਾਂ ਉਤੇ
 ਪਾ ਕੇ, ਆਪਣੀ ਸਨਅਤ ਵਿਕਸਿਤ ਕਰ ਕੇ, ਮੁਦ-ਕਫ਼ੈਲ ਹੋ
 ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਜਾਂ ਕਦੇ ਨਾ ਕਦੇ ਸਮਾਜਵਾਦ ਵਲ ਆਪਣਾ
 ਰੁਖ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਕੀ ਇੰਗਲੈਂਡ ਫੇਰ ਵੀ ਸਾਥੋਂ
 ਕੱਚਾ ਮਾਲ ਲੈ ਸਕੇਗਾ, ਜਿਵੇਂ ਅੱਜ ਲੈ ਰਿਹਾ ਹੈ ਜਾਂ
 ਪਹਿਲਾਂ ਲੈਂਦਾ ਰਿਹਾ ਹੈ? ਨਹੀਂ, ਇਹ ਸੰਭਵ
 ਨਹੀਂ। ਦੁਨੀਆਂ ਬਦਲ ਰਹੀ ਹੈ। ਹੁਣ

ਬਸਤੀਵਾਦ ਦਾ ਯੁੱਗ ਨਹੀਂ, ਤੇ ਨਵ-ਬਸਤੀਵਾਦ ਨੂੰ ਵੀ
 ਰੱਦ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇੰਗਲੈਂਡ ਨੂੰ ਸਹੀ ਅਰਥਾਂ
 ਵਿਚ ਇੰਗਲੈਂਡ ਬਣਨਾ ਪਵੇਗਾ। ਹੁਣ ਇੰਗਲੈਂਡ ਇੰਗਲੈਂਡ
 ਨਹੀਂ, ਸਾਮਰਾਜੀ ਇੰਗਲੈਂਡ ਹੈ। ਅਤੇ ਲਫ਼ਜ਼ “ਸਾਮਰਾਜੀ”
 ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੇ ਗ਼ਰੇ ਮੱਥੇ ਉਤੇ ਕਲੰਕ ਦਾ ਕਾਲਾ ਟਿੱਕਾ ਹੈ।
 ਇੰਗਲੈਂਡ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਸਾਮਰਾਜੀ ਖ਼ਾਸਾ ਛੱਡਣਾ ਪਵੇਗਾ।
 ਆਜ਼ਾਦ ਹੋਏ ਦੇਸ਼ਾਂ ਨਾਲ, ਜੋ ਵਿਕਾਸ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ ਤੇ
 ਉੱਚਾ ਉੱਠਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਬਰਾਬਰਤਾ ਦੀ ਪੱਧਰ ਉਤੇ
 ਹੱਥ ਮਿਲਾਉਣਾ ਪਵੇਗਾ। ਫੇਰ ਹੀ ਇੰਗਲੈਂਡ ਆਪਣੀ
 ਹੋਂਦ ਕਾਇਮ ਰੱਖ ਸਕੇਗਾ। ਸਾਮਰਾਜੀ ਇੰਗਲੈਂਡ ਨਹੀਂ,
 ਕਿਰਤ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਇੰਗਲੈਂਡ। ਇਹ ਇੰਗਲੈਂਡ ਧਰਤੀ
 ਉਤੇ ਸਦਾ ਹੀ ਜੀਵਤ ਰਹੇਗਾ। ਹਾਂ, ਸਾਮਰਾਜੀ
 ਇੰਗਲੈਂਡ ਇਕ ਦਿਨ ਨਸ਼ਟ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ।

ਇੰਗਲੈਂਡ ਇਕ ਨਹੀਂ, ਦੋ ਹਨ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ
 ਹਿੰਦੋਸਤਾਨ ਵੀ ਇਕ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਦੋ ਹਨ। ਇਕ ਟਾਟੇ
 ਬਿਰਲੇ ਦਾ, ਜੋ ਸੋ ਵਿਚੋਂ ਦੋ ਹਨ ਤੇ ਇਕ ਮਿਹਨਤਰਸ਼ਾਂ
 ਦਾ ਜੋ ਸੋ ਵਿਚੋਂ, ਅਠਾਨਵੇਂ ਹਨ। ਹਰ ਇਕ ਪ੍ਰਜੀਵਾਦੀ
 ਮੁਲਕ ਇਕ ਨਹੀਂ, ਦੋ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਸਿਰਫ਼ ਸਮਾਜਵਾਦੀ
 ਮੁਲਕ ਹੀ ਇਕ ਇਕਾਈ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਇੰਗਲੈਂਡ ਇਕ ਜ਼ਬੀਰਾ ਹੈ। ਇਸ ਦੇ ਚਾਰ ਚੁਫੇਰੇ
 ਸਾਗਰ ਠਾਠਾ ਮਾਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਹੁਣ ਇਹ ਸਾਗਰ ਪਾਣੀ
 ਦੇ ਹਨ। ਕਦੇ ਇਹ ਸਾਗਰ ਇਨਕਲਾਬ ਦੀ ਅੱਗ
 ਵਿਚ ਬਦਲ ਜਾਣੇ ਹਨ। ਫੇਰ ਇੰਗਲੈਂਡ ਕੀ ਕਰੇਗਾ?
 ਇਕ ਇੰਗਲੈਂਡ, ਤਾਜਾਂ ਵਾਲਾ, ਦੁਨੀਆਂ ਭਰ ਨੂੰ
 ਲੁੱਟਣ ਵਾਲਾ, ਸਭ ਕੇ ਭਸਮ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ। ਦੂਜਾ, ਸੁੱਚਾ
 ਸੋਨਾ ਇੰਗਲੈਂਡ, ਇਨਕਲਾਬ ਦੀਆਂ ਲਾਟਾਂ ਵਿਚੋਂ ਰਪ ਕੇ
 ਕੁੰਦਨ ਬਣ ਜਾਵੇਗਾ। ਇਹ ਲਾਲ ਇੰਗਲੈਂਡ ਹੋਵੇਗਾ।

(ਚਲਦਾ)

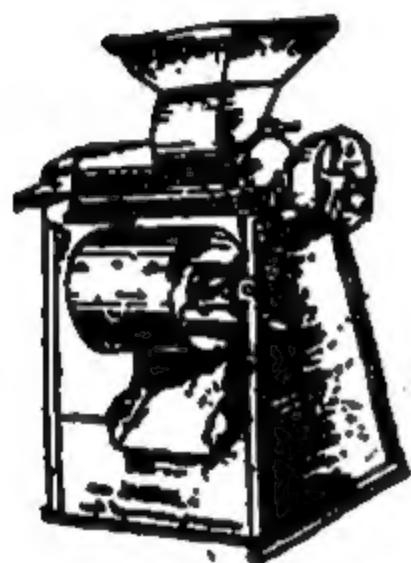
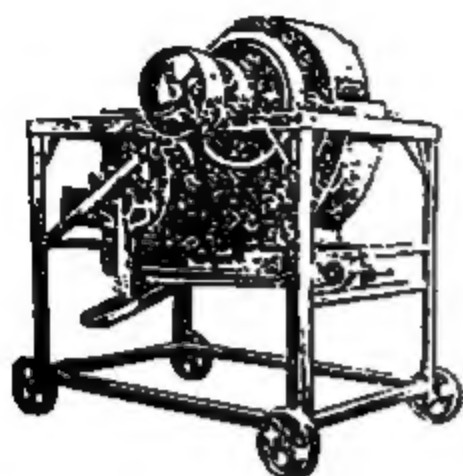


Approved By Department of :

AGRICULTURE PUNJAB GOVERNMENT

High Class Manufacturers of :

- QUALITY WHEAT THRASHERS
- MAIZE SHELLERS
- FERTI SEED DRILLS
- AND OTHER AGRICULTURAL IMPLEMENTS



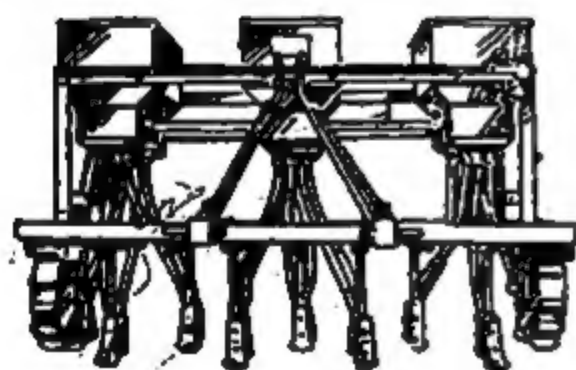
QUALITY MARKED



ਕੁਆਲਟੀ ਮਾਰਕਡ

ਖੇਤੀ ਬਾੜੀ ਦੇ ਵਧੀਆ ਸਾਜ਼ ਸਾਮਾਨ
ਬਣਾਉਣ ਵਾਲੇ।

TRADE **JASPAL** MARK



Grams : HABI INDUSTRIES

Phone : 2737

HABI INDUSTRIES (Regd.)

10 Industrial Area
PHAGWARA - 144401 (Pb.)



ੴ
ਸ੍ਰੀ ਸਤਿਗੁਰੂ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸਹਾਇ ।

ASOKA BISCUIT

ਭਰਪੂਰ ਤੰਦਰੁਸਤੀ ਅਤੇ ਵਧੀਆ ਸਵਾਦ ਲਈ ਵਰਤੇ



WANTED SUB DEALERS

ਡੀਲਰ ਸ਼ਿਪ ਲਈ ਲਿਖੋ ਜਾਂ ਮਿਲੋ

Phone : 567786

Sri Hari Partap Trading Centre

Satguru Partap Singh Market, 10166 Gurdwara Road,
KAROL BAG — NEW DELHI-110005

ਜੰਡੀਟਰ, ਪ੍ਰਿੰਟਰ, ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਕ ਤੇ ਮਾਲਕ ਜਗਦੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਨੇ ਨਾਮਧਾਰੀ ਪ੍ਰਿੰਟਰਜ਼, ਲਾਡੋਵਾਲੀ ਰੋਡ, ਜਲੰਧਰ ਤੋਂ ਛਪਵਾ ਕੇ
ਦਫਤਰ ਵਰਿਆਮ ਲਾਡੋਵਾਲੀ ਰੋਡ ਜਲੰਧਰ ਤੋਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਤ ਕੀਤਾ । ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ ਮਿਤੀ 6-6-1978